SILVERCREST®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

GARMENT STEAMER / DAMPFGLÄTTER / DÉFROISSEUR VAPEUR VERTICAL SDGS 1630 B1

(GB) (IE)
GARMENT STEAMER
Quick guide

(FR) (BE)
DÉFROISSEUR VAPEUR VERTICAL
Guide de démarrage rapide

(CZ)
NAPAŘOVAČ KONFEKCE
Stručný návod

(SK)
NAPAROVACÍ ŽEHLIACI PRÍSTROJ
Krátky návod

(DK)
TEKSTILDAMPER
Kort vejledning

(DE) (AT) (CH)
DAMPFGLÄTTER
Kurzanleitung

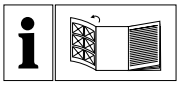
(NL) (BE)
KLEDINGSTOMER
Beknopte gebruiksaanwijzing

(PL)
PAROWNICA DO UBRAŃ
Skrócona instrukcja obsługi

(ES)
CENTRO DE PLANCHADO VERTICAL
Guía breve

IAN 359299_2010

(BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

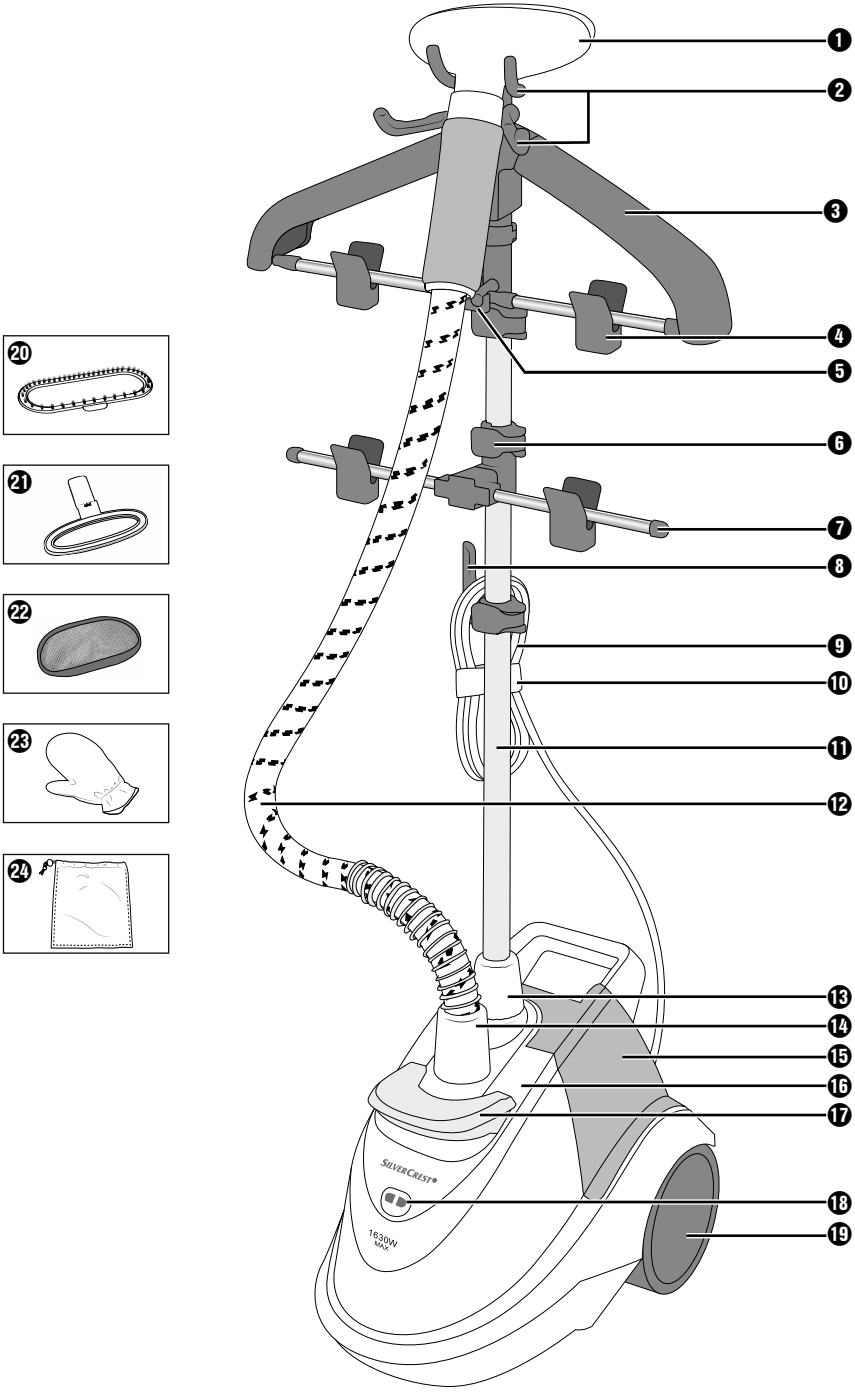
(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

GB / IE	Quick guide	Page	1
DE / AT / CH	Kurzanleitung	Seite	17
FR / BE	Guide de démarrage rapide	Page	33
NL / BE	Beknopte gebruiksaanwijzing	Pagina	49
CZ	Stručný návod	Strana	65
PL	Skrócona instrukcja obsługi	Strona	81
SK	Krátky návod	Strana	97
ES	Guía breve	Página	113
DK	Kort vejledning	Side	129


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
SILVERCREST
1630W
MAX

Contents

Information about this quick start guide 2
Intended use 2
Use 3
Package contents and transport inspection 3
Safety information 3
Parts and operating components 7
Before first use 8
Assembly 8
Filling the water tank 10
Operation 11
Accessories 13
Fabric brush 13
Crease tool 14
Protective cover for sensitive fabrics 14
Protective glove 14
Disposal 15
Disposal of the appliance 15
Disposal of the packaging 15
Appendix 15
Notes on the EU Declaration of Conformity 15
Technical details 16
Service 16
Importer 16

Information about this quick start guide

This document is a shortened print version of the complete operating instructions. This quick guide does not replace the complete operating instructions, which also contain additional information, for example, on cleaning, troubleshooting and the warranty.

Scan this QR code with your smartphone/tablet. The QR code will take you directly to the Lidl Service page **www.lidl-service.com** where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 359299_2010.

⚠ WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The quick guide is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the quick guide in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance is intended exclusively for ironing textiles. It may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper.

The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

⚠ WARNING

Danger if not used as intended!

Failure to use the appliance for its intended purpose and/or any other type of use can be hazardous.

- ► Use the appliance only for its intended purpose.
- ► Observe the procedures described in these operating instructions.

Use

Package contents and transport inspection

(See fold-out page for illustrations)

⚠ DANGER

► Do not allow children to play with packaging materials. **There is a risk of suffocation.**

♦ Remove all parts of the appliance and the quick guide from the box.

♦ Remove all packaging materials from the appliance.

The product includes the following components:

- Garment steamer SDGS 1630 B1
- Accessories (fabric brush, crease tool, protective cover, protective glove, storage pouch)
- Quick guide

NOTE

► Check the package for completeness and signs of visible damage.

► If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or transportation, please contact the Service Hotline (see section "Service").

Safety information

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

► The rating of the local power supply must correspond with the details given on the rating plate of the appliance.

► To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and, if required, repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.

► Arrange for defective power plugs and/or cables to be replaced as soon as possible by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician to avoid the risk of injury.

► Pull only on the plug itself when unplugging the appliance, never on the power cable.

► Never bend (kink) or crush the power cable, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK

- Remove the plug from the mains power socket after every use, before cleaning the appliance and before refilling the appliance with water.
- Always unwind the power cable fully before switching on and do not use an extension cable.
- Never touch the power cable or the plug with wet hands.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing.
- Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Do not open the appliance housing. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Arrange for it to be repaired by qualified specialists.
- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised by an adult or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Always take care when using the appliance due to the emission of steam.
- Always place the appliance on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position.
- Never leave the appliance unattended while it is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never aim the steam at people, animals or clothing that is being worn.
- Never place your hands in the steam spray or on the hot metal parts.
- Do not open the filler opening for the water tank during use. Allow the appliance to cool down first and remove the plug from the power socket.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- The appliance and its connecting cable must be kept out of the reach of children under the age of than 8 while it is switched on or cooling down.
- Never permit children to use the appliance unattended.

Caution! Hot surface!

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- Observe the care instructions on the label of your clothing and set a suitable temperature for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not have any care instructions, test the appliance on a discreet part of the clothing first, e.g. on the inseam.
- If the clothing care instructions forbid ironing (symbol), the clothing item must not be steamed with the appliance. Ignoring this warning could lead to permanent damage to the clothing item.
- The water tank should be filled only with tap water or distilled water. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with aggressive, chemical or abrasive cleaning agents. These could damage it.

Parts and operating components

(See fold-out page for illustrations)

1. Steam head
2. Steam head mount (with two additional coat hooks)
3. Integrated clothes hanger
4. Clips for trousers/dresses
5. Clothes hanger mount
6. Locking clip on the shaft (3x)
7. Diagonal bracket
8. Power cable retainer
9. Power cable
10. Velcro strap
11. Telescopic shaft
12. Steam hose
13. Screw cap for telescopic shaft
14. Steam hose connector
15. Detachable water tank
16. Appliance base
17. On/Off switch ⏻
18. Operating light
19. Casters
20. Fabric brush
21. Crease tool
22. Protective cover for sensitive fabrics
23. Protective glove
24. Accessories bag

Before first use

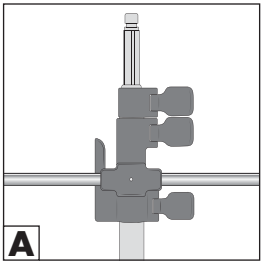
NOTE

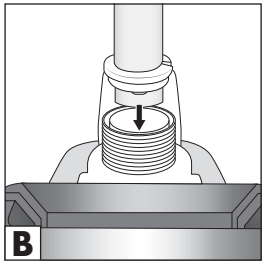
► When you use the appliance for the first time, it might emit some smoke, a harmless odour and a small amount of particles. This does not affect the function of the appliance and does not last long.

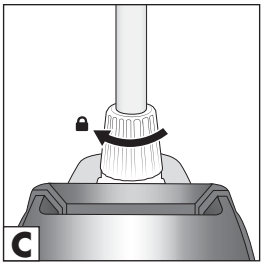
1) Remove the appliance from the packaging.
2) Remove all stickers and protective films from the appliance and accessories.

Assembly

1) Hold the telescopic shaft ⓫ so that the power cable retainer ❽ is on the left side. Check if the three locking clips ❻ on the telescopic shaft ⓫ are unlocked (fig. A).
2) Guide the telescopic shaft ⓫ through the corresponding opening on the upper side of the appliance base ⓰. Then push the telescopic shaft ⓫ into the appliance base ⓰ as far as it will go (see fig. B).
3) Screw the screw cap for the telescopic shaft ⓭ clockwise onto the telescopic shaft ⓫ so that it is firmly affixed to the appliance base ⓰ (fig. C).



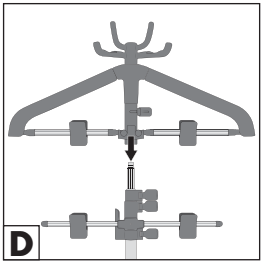


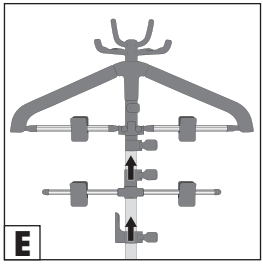


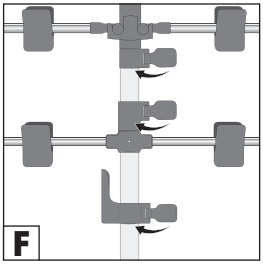
4) Insert the integrated clothes hanger ❸ vertically into the top of the telescopic shaft ⓫ and lock the clip ❻ on the integrated clothes hanger ❸ (fig. D).

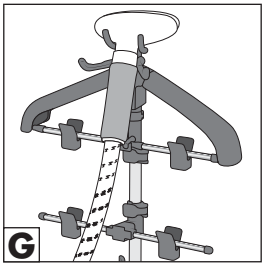
5) Adjust the telescopic shaft ⓫ to the maximum height by pulling it upwards and locking the locking clips ❻ (fig. E and F).

6) Attach the steam head ❶ to the steam head mount ❷ (fig. G).









Filling the water tank

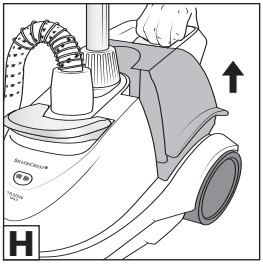
⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

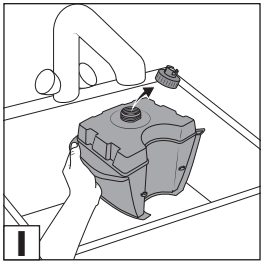
- Never fill the water tank ⓯ through the holes in the steam head ❶.
- Never submerge the steam head ❶ under water.

NOTE

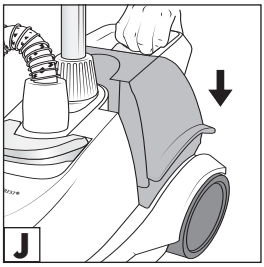
- As soon as the water tank ⓯ is empty, the appliance beeps and the operating light ⓲ also flashes red.
- When the water tank ⓯ is empty, the appliance switches off automatically after approx. 8 minutes.

1) Remove the mains plug from the power socket if connected.
2) Remove the water tank ⓯ from the appliance base ⓰ by pulling it upwards by the handle (fig. H), then turn the water tank ⓯ around.
3) Unscrew the lid and fill up the water tank ⓯ (fig. I). The "MAX" mark indicates the maximum filling level.





4) Screw the lid tight and turn the water tank ⓯ around again. Check that the lid is closed tight enough that no water can escape.
5) Put the water tank ⓯ back onto the appliance base ⓰ (fig. J).



Operation

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

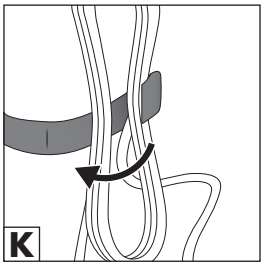
- Never attempt to steam pieces of clothing while they are being worn.

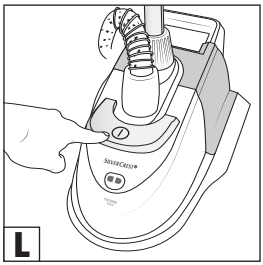
NOTE

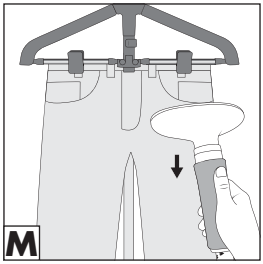
- When using the appliance, make sure to remove all materials that could block the casters ⓳ of the garment steamer from the floor (use the appliance on a level, horizontal surface).
- Do not use the appliance on very thick rugs or carpets.
- Make sure that the steam hose ⓬ is not kinked during use. Pull the telescopic shaft ⓫ all the way out if you fasten the steam head ❶ onto the mount ❷ during use. This ensures an unhindered flow of steam through the steam hose ⓬.

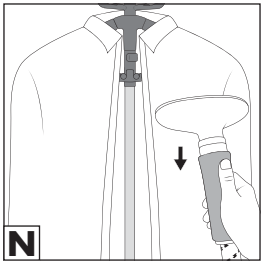
1) Loosen the Velcro strap ⓾ (fig. K) and unroll the power cable ❾ fully.
2) Plug the power cable ❾ into the mains power socket and switch on the appliance by pressing the On/Off switch ⏻ ⓱ on the front of the appliance (fig. L). The operating light ⓲ flashes green while the appliance is heating up. When the appliance starts producing steam, the operating light ⓲ lights up permanently green.
3) Hang your clothing item on the integrated clothes hanger ❸ or another clothes hanger that you can attach to the clothes hanger mount ❺ of the integrated clothes hanger ❸. Also use the clips for trousers/dresses ❹ in the integrated clothes hanger ❸ to steam trousers or dresses (fig. M).
4) Take hold of the steam head ❶. Make sure you aim the steam openings away from your body.
5) Start at the top of the piece of clothing and move the steam head ❶ down slowly (fig. N). Make sure that the steam hose ⓬ is always vertical.
6) To make your work easier, clamp the bottom of the clothing into the diagonal bracket ❼ before you start steaming (fig. O). Pull out and rotate the bracket to move it to the desired position (fig. P).

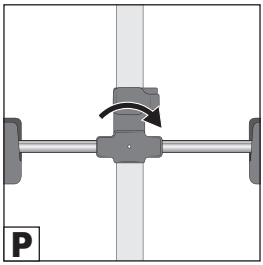
7) The flexible steam hose ⑫ might make gurgling noises during operation. This is a normal effect caused by condensation. If the steam hose ⑫ starts gurgling, move it to a vertical position so the condensation can flow back into the appliance.











Accessories

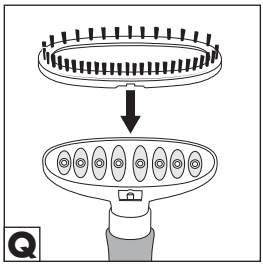
NOTE

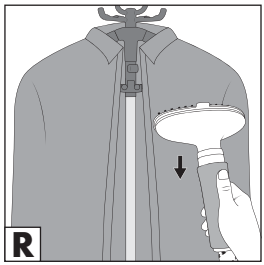
- Before using any accessory, carefully read the manufacturer's care instructions on the label of the piece of clothing you are treating. We also recommend that you test the accessory on a discreet part of the fabric first.
- Before attaching an accessory to the steam head ❶, ensure that it has cooled down completely and that the appliance is no longer connected to the power supply.

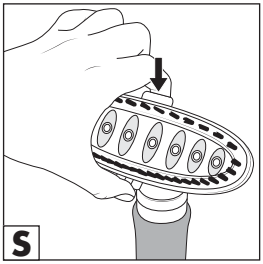
Fabric brush

With clothing made from thick fabrics, such as cotton, the supplied fabric brush ⓴ works the steam deeper into the fibres.

1) Before you switch on the appliance, attach the fabric brush ⓴ to the steam head ❶. To do this, align the lower part of the fabric brush ⓴ with the lower part of the steam head ❶ (fig. Q). Gently press the top of the fabric brush ⓴ until it snaps onto the steam head ❶. It will audibly click into place.
2) Switch the appliance on and slowly brush the section of the fabric from top to bottom. Do not apply a lot of pressure (fig. R).
3) Switch the appliance off, remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down completely.
4) Before you detach the fabric brush ⓴, disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down. Press the release latch on the fabric brush ⓴ and simultaneously pull it forward (fig. S).



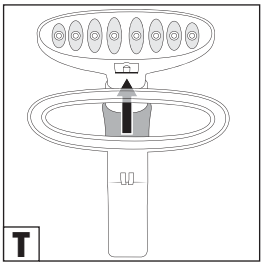


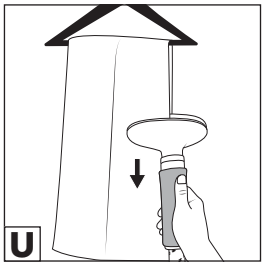


Crease tool

The supplied crease tool ㉑ helps you to renew or create creases.

1) Before you switch on the appliance, fully attach the hook on the supplied crease tool ㉑ into the mount on the bottom of the steam head ❶ (fig. T).
2) Press the handle to open the crease tool ㉑.
3) Place the clothing between the crease tool ㉑ and the steam head ❶ and let go of the handle.
4) Switch the appliance on and start at the top of the clothing. Slowly move the crease tool ㉑ downward (fig. U).
5) Switch the appliance off, remove the plug from the power socket and allow the appliance to cool down completely.
6) Detach the crease tool ㉑ by pulling the hook of the crease tool ㉑ out of the mount on the bottom of the steam head ❶.





Protective cover for sensitive fabrics

You should use the supplied protective cover ㉒ to press sensitive fabrics, such as silk or velour.

- Before you switch on the appliance, pull the protective cover ㉒ fully over the steam head ❶.

Protective glove

Wear the protective glove ㉓ if, for instance, you are steam-ironing the sleeves of an item of clothing and inserting your hands into the sleeves to stretch the fabric. You can hold the steam head ❶ close to the fabric without burning your hand.

Disposal

Disposal of the appliance

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

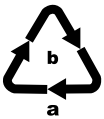
This disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this device properly.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.
Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics,
20–22: Paper and cardboard,
80–98: Composites

NOTE

- If possible, keep the original packaging during the warranty period so that the appliance can be properly packed for returning in the event of a warranty claim.

Appendix

Notes on the EU Declaration of Conformity

CE

This appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, the Ecodesign Directive 2009/125/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity is available from the importer.

Technical details

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	1370–1630 W
Steam generation	30 g/min
Capacity of the water tank	2.5 litres
Length of the steam hose	140 cm
Base dimensions (W x H x D)	32 x 28 x 38 cm
Net weight	approx. 4.0 kg

NOTE

► No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 359299_2010

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung 18
Bestimmungsgemäße Verwendung 18
Inbetriebnahme 19
Lieferumfang und Transportinspektion 19
Sicherheitshinweise 19
Teile und Bedienelemente 23
Vor dem ersten Gebrauch 24
Montage 24
Wassertank befüllen 26
Bedienung 27
Zubehörteile 29
Stoffbürste 29
Faltenzubehör 30
Schonbezug für empfindliche Stoffe 30
Schutzhandschuh 30
Entsorgung 31
Gerät entsorgen 31
Verpackung entsorgen 31
Anhang 31
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung 31
Technische Daten 32
Service 32
Importeur 32

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Diese Kurzanleitung ersetzt nicht die vollständige Bedienungsanleitung, die zusätzlich beispielsweise Hinweise für Reinigung, Fehlerbehebung und Garantie enthält.

Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite **www.lidl-service.com** und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 359299_2010 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

⚠ WARNUNG!
Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Dampfglätten von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- ► Halten Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen ein.

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

⚠ GEFAHR

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

♦ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.

♦ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfglätter SDGS 1630 B1
- Zubehör (Stoffbürste, Faltenzubehör, Schonbezug, Schutzhandschuh, Aufbewahrungsbeutel)
- Kurzanleitung

HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Sicherheitshinweise

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

► Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

► Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.

► Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

► Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, vor dem Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen.
- Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie dabei von einer erwachsenen Person beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Seien Sie beim Betrieb des Gerätes stets vorsichtig, da heißer Dampf austritt.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Zielen Sie mit dem Dampf niemals auf Menschen, Tiere oder auf Kleidung, die gerade getragen wird.
- Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- Sie dürfen die Einfüllöffnung des Wassertanks während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst erkalten und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Das Gerät und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

Achtung! Heiße Oberfläche!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Beachten Sie die auf dem Etikett des Kleidungsstücks angegeben Pflegehinweise und die für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit einem nicht sichtbaren Teil des Kleidungsstücks, wie z. B. der Innennaht, um die Wirkung zu überprüfen.
- Falls die Pflegehinweise in einem Kleidungsstück das Bügeln untersagen (Symbol), dürfen Sie das Kleidungsstück auch nicht mit dem Gerät glätten. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

Teile und Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

❶ Dampfkopf
❷ Halterung für Dampfkopf (mit zwei zusätzlichen Kleiderhaken)
❸ Integrierter Kleiderbügel
❹ Hosen-/Kleidklammern
❺ Bügelhalterung
❻ Verriegelungsclip der Stange (3x)
❼ Querbügel
❽ Netzkabelhalterung
❾ Netzkabel
❿ Klettband
⓫ Teleskopstange
⓬ Dampfschlauch
⓭ Schraubverschluss der Teleskopstange
⓮ Dampfschlauchanschluss
⓯ Abnehmbarer Wassertank
⓰ Gerätebasis
⓱ Ein-/Aus-Schalter ⏻
⓲ Betriebsleuchte
⓳ Transportrollen
⓴ Stoffbürste
㉑ Faltenzubehör
㉒ Schonbezug für empfindliche Stoffe
㉓ Schutzhandschuh
㉔ Aufbewahrungsbeutel

Vor dem ersten Gebrauch

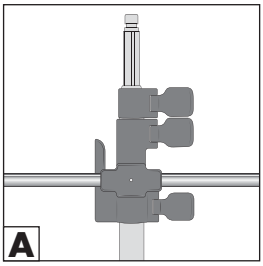
HINWEIS

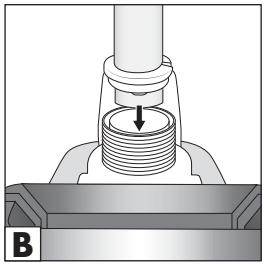
► Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Rauch- und unschädlichen Geruchsentwicklung kommen, wobei in geringem Ausmaß Partikel austreten. Diese Erscheinung wirkt sich nicht hinsichtlich der Verwendung des Gerätes aus und verschwindet schnell.

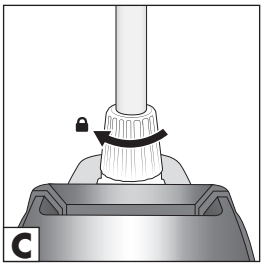
1) Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
2) Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Gerät und den Zubehörteilen.

Montage

1) Halten Sie die Teleskopstange ⓫ so, dass sich die Netzkabelhalterung ❽ links befindet. Überprüfen Sie, ob die drei Verriegelungsclips ❻ der Teleskopstange ⓫ entriegelt sind (Abb. A).
2) Führen Sie die Teleskopstange ⓫ in die entsprechende Öffnung an der Oberseite der Gerätebasis ⓰. Schieben Sie dann die Teleskopstange ⓫ bis zum Anschlag in die Gerätebasis ⓰ (Abb. B).
3) Schrauben Sie den Schraubverschluss der Teleskopstange ⓭ im Uhrzeigersinn ganz zu, so dass die Teleskopstange ⓫ fest in der Gerätebasis ⓰ sitzt (Abb. C).



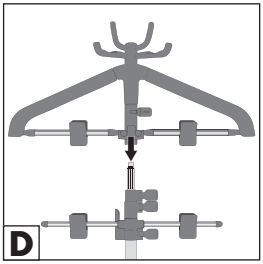


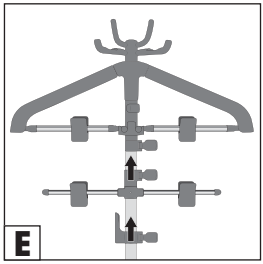


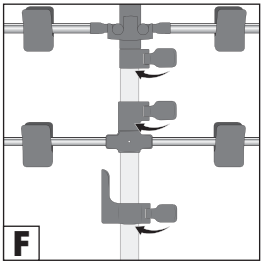
4) Stecken Sie den integrierten Kleiderbügel ❸ vertikal oben in die Teleskopstange ⓫ und schließen Sie den Verriegelungsclip ❻ am Kleiderbügel ❸ (Abb. D).

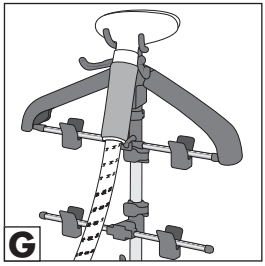
5) Ziehen Sie die Teleskopstange ⓫ auf die maximale Höhe aus, indem Sie diese nach oben ziehen und dann die Verriegelungsclips ❻ verriegeln (Abb. E und F).

6) Befestigen Sie den Dampfkopf ❶ an der Halterung ❷ (Abb. G).









Wassertank befüllen

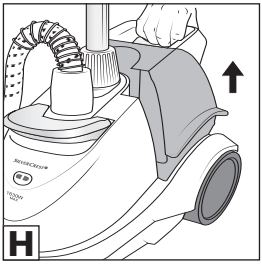
⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

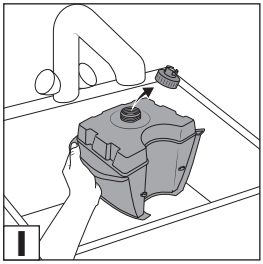
- Befüllen Sie den Wassertank ⓯ niemals durch die Löcher des Dampfkopfes ❶.
- Tauchen Sie den Dampfkopf ❶ niemals unter Wasser.

HINWEIS

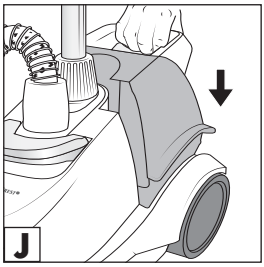
- Sobald der Wassertank ⓯ leer ist, beginnt das Gerät zu piepen und die Betriebsleuchte ⓲ blinkt zusätzlich rot.
- Bei leerem Wassertank ⓯ schaltet sich das Gerät automatisch nach ca. 8 Minuten aus.

1) Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, falls dieser mit der Netzsteckdose verbunden ist.
2) Ziehen Sie den Wassertank ⓯ aus der Gerätebasis ⓰, indem Sie ihn am Griff nach oben ziehen (Abb. H) und drehen Sie dann den Wassertank ⓯ um.
3) Schrauben Sie den Deckel ab und füllen Sie den Wassertank ⓯ (Abb. I). Die „MAX"-Markierung zeigt den maximalen Füllstand an.





4) Schrauben Sie den Deckel zu und drehen Sie den Wassertank ⓯ um. Überprüfen Sie, ob der Deckel wasserdicht verschlossen ist.
5) Setzen Sie den Wassertank ⓯ wieder auf die Gerätebasis ⓰ (Abb. J).



Bedienung

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

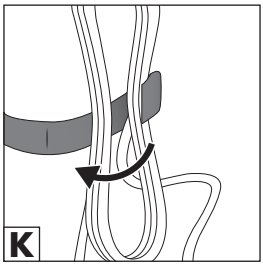
- Versuchen Sie niemals, Kleidungsstücke direkt auf einer Person zu glätten.

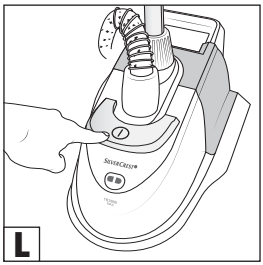
HINWEIS

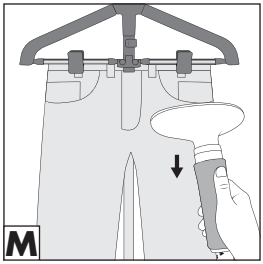
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass Sie jegliche Materialien, die die Transportrollen ⓳ des Dampfglättsystems blockieren könnten, vom Boden entfernen (Benutzung nur auf einer ebenen und waagerechten Oberfläche).
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf sehr dicken Teppichböden oder Teppichen.
- Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch ⓬ während des Betriebs nicht geknickt wird. Ziehen Sie die Teleskopstange ⓫ vollständig aus, wenn Sie den Dampfkopf ❶ während des Betriebs an der Halterung ❷ befestigen. Dadurch wird ein ungehinderter Dampfdurchfluss durch den Dampfschlauch ⓬ gewährleistest.

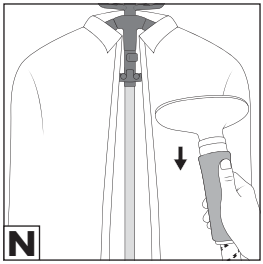
1) Lösen Sie das Klettband ⓾ (Abb. K) und rollen Sie das Netzkabel ❾ komplett ab.
2) Stecken Sie das Netzkabel ❾ in die Steckdose und schalten Sie das Gerät an, indem Sie auf den Ein-/Aus-Schalter ⏻ ⓱ auf der Gerätevorderseite drücken (Abb. L). Die Betriebsleuchte ⓲ blinkt während der Aufheizphase grün. Sobald die Betriebsleuchte ⓲ durchgehend grün leuchtet, produziert das Gerät Dampf.
3) Hängen Sie das Kleidungsstück auf den integrierten Kleiderbügel ❸ oder auf einen anderen Kleiderbügel, den Sie an der Bügelhalterung ❺ des integrierten Kleiderbügels ❸ aufhängen können. Verwenden Sie auch die Hosen-/Kleidklammern ❹ des integrierten Kleiderbügels ❸, um Hosen oder Kleider zu glätten (Abb. M).
4) Nehmen Sie den Dampfkopf ❶ von der Halterung ❷. Achten Sie dabei darauf, die Dampfaustrittsöffnungen von sich weg zu halten.
5) Beginnen Sie oben am Kleidungsstück und bewegen Sie den Dampfkopf ❶ langsam nach unten (Abb. N). Achten Sie darauf, dass der Dampfschlauch ⓬ immer senkrecht ist.
6) Um das Glätten zu erleichtern, spannen Sie auch die Unterseite des Kleidungsstücks vor dem Glätten in den Querbügel ❼ (Abb. O). Dieser lässt sich durch das Herausziehen und drehen der Halterung in die gewünschte Position bringen (Abb. P).

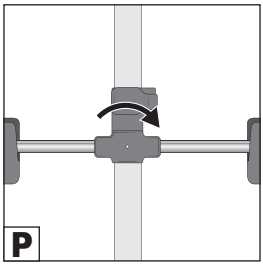
7) Es kann vorkommen, dass der flexible Dampfschlauch ⑫ während des Gebrauchs ein gurgelndes Geräusch von sich gibt. Dies ist eine normale Folge der Kondensation. Falls der Dampfschlauch ⑫ zu gurgeln anfängt, richten Sie ihn erneut senkrecht aus, um das Kondenswasser zurück in das Gerät zu leiten.











Zubehörteile

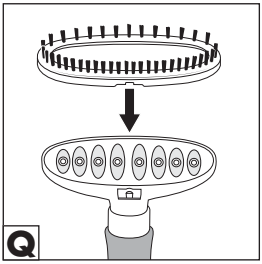
HINWEIS

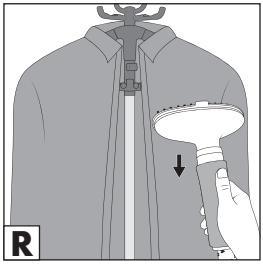
- Vor dem Gebrauch eines Zubehörteils sollten Sie sich mit den Pflegehinweisen des Herstellers auf dem Etikett des Kleidungsstücks vertraut machen. Wir raten Ihnen außerdem, einen Test auf einem nicht sichtbaren Teil des Stoffs durchzuführen.
- Überprüfen Sie, bevor Sie ein Zubehörteil auf dem Dampfkopf ❶ befestigen, ob dieser vollständig abgekühlt und das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.

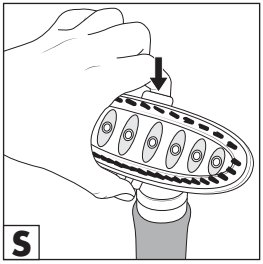
Stoffbürste

Bei Kleidungsstücken aus dickeren Stoffen, wie z. B. Baumwolle, lässt die mitgelieferte Stoffbürste ⓴ den Dampf besser in die Stofffasern eindringen.

1) Befestigen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Stoffbürste ⓴ auf dem Dampfkopf ❶, indem Sie den unteren Teil der Stoffbürste ⓴ auf den unteren Teil des Dampfkopfs ❶ ausrichten (Abb. Q). Drücken Sie leicht auf den oberen Teil der Stoffbürste ⓴, damit diese auf dem Dampfkopf ❶ einrastet. Beim Einrasten hören Sie ein klickendes Geräusch.
2) Schalten Sie das Gerät ein und bürsten Sie den zu glättenden Bereich, ohne zu großen Druck auszuüben langsam von oben nach unten (Abb. R).
3) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
4) Bevor Sie die Stoffbürste ⓴ abnehmen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen. Drücken Sie anschließend auf die Freigabelasche an der Stoffbürste ⓴ und ziehen Sie diese gleichzeitig nach vorn (Abb. S).



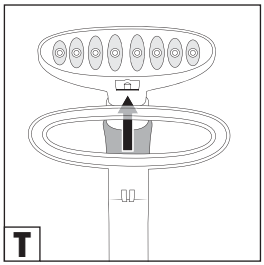


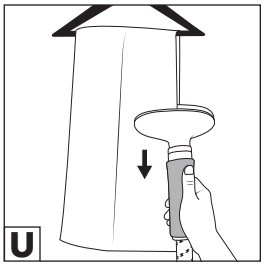


Faltenzubehör

Mit dem mitgelieferten Faltenzubehör ㉑ können Sie Bügelfalten auffrischen oder neu erstellen.

1) Befestigen Sie vor dem Einschalten des Gerätes die Aussparung des mitgelieferten Faltenzubehörs ㉑ vollständig in der Halterung an der Unterseite des Dampfkopfes ❶ (Abb. T).
2) Drücken Sie auf den Griff, damit sich das Faltenzubehör ㉑ öffnet.
3) Legen Sie das Kleidungsstück zwischen das Faltenzubehör ㉑ und den Dampfkopf ❶ und lassen Sie den Griff los.
4) Schalten Sie das Gerät ein und beginnen Sie mit dem oberen Teil des Kleidungsstücks. Bewegen Sie das Faltenzubehör ㉑ langsam nach unten (Abb. U).
5) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
6) Entfernen Sie das Faltenzubehör ㉑, indem Sie den Haken des Faltenzubehörs ㉑ aus der Halterung an der Unterseite des Dampfkopfes ❶ ziehen.





Schonbezug für empfindliche Stoffe

Verwenden Sie für das Glätten von empfindlichen Stoffen, wie z. B. Seide oder Velours, den mitgelieferten Schonbezug ㉒, um den Stoff des Kleidungsstücks zu schonen.

- Ziehen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den Schonbezug ㉒ vollständig über den Dampfkopf ❶.

Schutzhandschuh

Tragen Sie den Schutzhandschuh ㉓, wenn Sie z. B. die Ärmel eines Kleidungsstücks gründlich dampfglätten möchten und zum Spannen des Stoffs Ihre Hand in den Ärmel führen. So können Sie den Dampfkopf ❶ nah an den Stoff des Kleidungsstücks halten, ohne sich zu verbrennen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

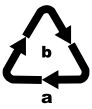
Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Verpackung entsorgen

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.
Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.
Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS

► Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anhang

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	1370 - 1630 W
Dampfleistung	30 g/min
Fassungsvermögen Wassertank	2,5 Liter
Länge Dampfschlauch	140 cm
Abmessungen Basis (H x B x T)	32 x 28 x 38 cm
Nettogewicht	ca. 4,0 kg

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 359299_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Sommaire

Informations relatives à ce guide de démarrage rapide 34
Utilisation conforme 34
Mise en service 35
Matériel livré et inspection après transport 35
Consignes de sécurité 35
Pièces et éléments de commande 39
Avant la première utilisation 40
Montage 40
Remplir le réservoir à eau 42
Utilisation. 43
Accessoires 45
Brosse à tissu 45
Accessoire à plis 46
Housse de protection pour les tissus délicats. 46
Gant de protection 46
Recyclage. 47
Mise au rebut de l'appareil. 47
Mise au rebut de l'emballage 47
Annexe. 47
Remarques concernant la déclaration de conformité UE. 47
Caractéristiques techniques 48
Service après-vente 48
Importateur 48

Informations relatives à ce guide de démarrage rapide

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral. Ce guide de démarrage rapide ne remplace pas le mode d'emploi intégral, qui contient par exemple en plus des remarques relatives au nettoyage, au dépannage et à la garantie.

Scannez ce code QR avec votre smartphone/tablette. Grâce au code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente **www.lidl-service.com** et vous pourrez consulter et télécharger le mode d'emploi intégral en saisissant la référence (IAN) 359299_2010.

⚠ AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide de démarrage rapide fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide de démarrage rapide. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

L'appareil est exclusivement destiné au défroissage de vêtements à la vapeur. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels. Les prétentions de toute nature au titre de dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger résultant d'une utilisation non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'utilisation non conforme et / ou d'usage différent.

- ► Utilisez l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ► Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Mise en service

Matériel livré et inspection après transport

(Figures : voir le volet dépliant)

⚠ DANGER

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés par les enfants pour jouer. **Il y a un risque d'étouffement.**

♦ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le guide de démarrage rapide.

♦ Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Défroisseur vapeur vertical SDGS 1630 B1
- Accessoires (brosse à tissu, accessoire à plis, housse de protection, gant de protection, sac de rangement)
- Guide de démarrage rapide

REMARQUE

► Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez-vous adresser au service après-vente (cf. chapitre "Service après-vente").

Consignes de sécurité

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

► La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.

► Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout incident.

► Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Toujours tirer sur la fiche secteur, jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon d'alimentation, ne le posez pas sur des surfaces brûlantes et à des endroits où il y a un risque de marcher ou de trébucher dessus.
- Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage, avant de remplir de l'eau et après chaque utilisation.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.
- Ne manipulez jamais le cordon d'alimentation ou la prise secteur avec les mains mouillées.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- Vous ne devez en aucun cas plonger l'appareil dans un liquide ni laisser pénétrer du liquide dans le boîtier de l'appareil.
- Vous ne devez pas exposer l'appareil à l'humidité ni l'utiliser à l'extérieur. Si toutefois du liquide venait à pénétrer dans le boîtier de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise secteur et confiez l'appareil à un technicien spécialisé pour le réparer.
- N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Confiez la réparation de l'appareil défectueux uniquement à un technicien spécialisé.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil s'il présente des dommages visibles, s'il est tombé ou s'il présente des fuites d'eau. Faites d'abord réparer l'appareil par un technicien spécialisé.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, s'ils sont ne soient sous la surveillance d'une personne adulte ou qu'ils aient reçu de cette personne des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers pouvant en résulter.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Soyez toujours sur vos gardes lors de l'utilisation de l'appareil, de la vapeur brûlante s'en échappant.
- Placez l'appareil uniquement sur une surface plate et résistante à la chaleur. L'appareil doit être stable.
- Ne laissez jamais sans surveillance l'appareil lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne dirigez jamais la vapeur vers des personnes, des animaux ou des vêtements actuellement portés.
- Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur des pièces métalliques chaudes.
- N'ouvrez jamais l'orifice de remplissage du réservoir à eau pendant l'utilisation de l'appareil. Laissez d'abord refroidir l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est complètement refroidi.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Tenez l'appareil et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

Attention ! Surface brûlante !

ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Observez les consignes d'entretien données sur l'étiquette du vêtement et les réglages de température adaptés à la matière. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer le linge. Si vous ne disposez d'aucune consigne d'entretien, commencez sur une partie invisible du vêtement, par ex. une couture intérieure, afin de contrôler le résultat.
- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole), vous ne devez pas défroisser ce vêtement avec l'appareil. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer ce vêtement.
- Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir à eau. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, chimiques ou agressifs pour nettoyer l'appareil. Sinon, vous pourriez l'endommager.

Pièces et éléments de commande

(Figures : voir le volet dépliant)

❶ Tête vapeur
❷ Support de tête vapeur (avec deux crochets à vêtement supplémentaires)
❸ Cintre intégré
❹ Pinces pour pantalon/robe
❺ Porte-cintre
❻ Clip de verrouillage de la barre (3x)
❼ Barre transversale
❽ Support du cordon d'alimentation
❾ Cordon d'alimentation
❿ Bande velcro
⓫ Barre télescopique
⓬ Flexible à vapeur
⓭ Bouchon à vis de la barre télescopique
⓮ Raccordement du flexible à vapeur
⓯ Réservoir à eau amovible
⓰ Base de l'appareil
⓱ Interrupteur marche/arrêt ⏻
⓲ Témoin de fonctionnement
⓳ Roulettes de transport
⓴ Brosse à tissu
㉑ Accessoire à plis
㉒ Housse de protection pour les tissus délicats
㉓ Gant de protection
㉔ Sac de rangement

Avant la première utilisation

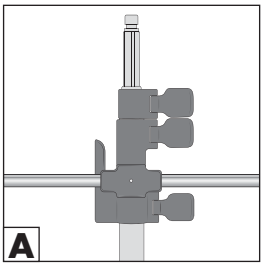
REMARQUE

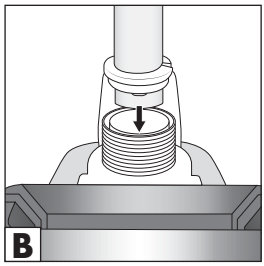
► Une légère formation de fumée et une odeur non toxique peuvent se former lors des premières utilisations, avec une faible production de particules. Cela n'a aucune influence sur l'utilisation de l'appareil et disparait rapidement.

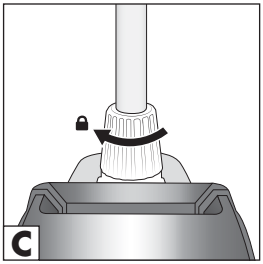
1) Sortez l'appareil de l'emballage.
2) Retirez l'ensemble des étiquettes et éléments de film de l'appareil et des accessoires.

Montage

1) Tenez la barre télescopique ⓫ de manière à ce que le support du cordon d'alimentation ❽ se trouve à gauche. Vérifiez si les trois clips de verrouillage ❻ de la barre télescopique ⓫ sont déverrouillés (fig. A).
2) Introduisez la barre télescopique ⓫ dans l'orifice correspondant sur le dessus de la base de l'appareil ⓰. Poussez ensuite la barre télescopique ⓫ jusqu'en butée dans la base de l'appareil ⓰ (fig. B).
3) Vissez bien le bouchon à vis de la barre télescopique ⓭ dans le sens horaire de manière à ce que la barre télescopique ⓫ soit fermement montée dans la base de l'appareil ⓰ (fig. C).



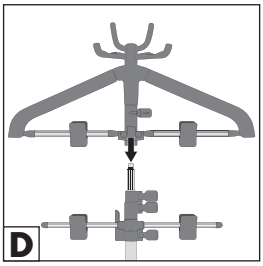


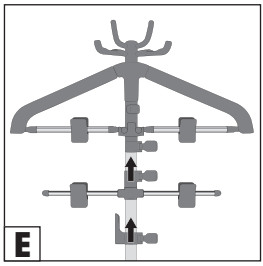


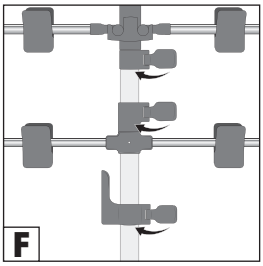
4) Emboîtez le cintre intégré ❸ verticalement par le haut dans la barre télescopique ⓫ et fermez le clip de verrouillage ❻ sur le cintre intégré ❸ (fig. D).

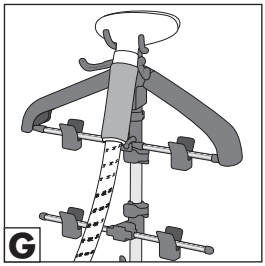
5) Déployez la barre télescopique ⓫ à la hauteur maximale en la tirant vers le haut et en verrouillant ensuite les clips de verrouillage ❻ (fig. E et F).

6) Fixez la tête vapeur ❶ sur le support ❷ (fig. G).









Remplir le réservoir à eau

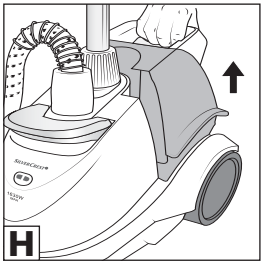
⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

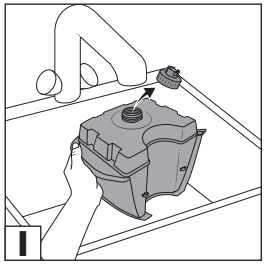
- Ne remplissez jamais le réservoir à eau ⓯ par les trous de la tête vapeur ❶.
- Ne plongez jamais la tête vapeur ❶ dans l'eau.

REMARQUE

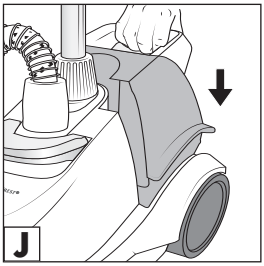
- Dès que le réservoir à eau ⓯ est vide, l'appareil émet des bips sonores et le témoin de fonctionnement ⓲ clignote en plus en rouge.
- Lorsque le réservoir d'eau ⓯ est vide, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 minutes environ.

1) Débranchez la fiche secteur de l'appareil, si cette dernière est branchée à la prise secteur.
2) Sortez le réservoir à eau ⓯ de la base de l'appareil ⓰, en le tirant par le haut au niveau de la poignée (fig. H) et retournez ensuite le réservoir à eau ⓯.
3) Dévissez le couvercle et remplissez le réservoir à eau ⓯ (fig. I). Le repère „MAX" indique le niveau de remplissage maximum.





4) Vissez le couvercle et retournez le réservoir à eau ⓯. Vérifiez si le couvercle est fermé de manière étanche.
5) Replacez le réservoir à eau ⓯ sur la base de l'appareil ⓰ (fig. J).



Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES !

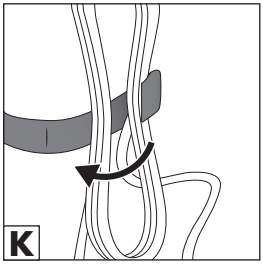
- N'essayez jamais de défroisser des vêtements directement sur une personne.

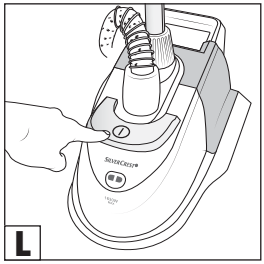
REMARQUE

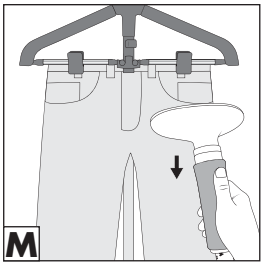
- Veillez lors de l'utilisation de l'appareil à éliminer du sol tout type de matériau risquant de bloquer les roulettes de transport ⑲ du défroisseur vapeur (utilisation uniquement sur une surface plane et horizontale).
- N'utilisez pas l'appareil sur des moquettes ou tapis épais.
- Veillez à ne pas plier le flexible à vapeur ⑫ pendant le fonctionnement. Sortez entièrement la barre télescopique ⑪ lorsque vous fixez la tête vapeur ❶ au support de tête vapeur ❷ pendant le fonctionnement. Cela garantit un flux de vapeur sans obstruction dans le flexible à vapeur ⑫.

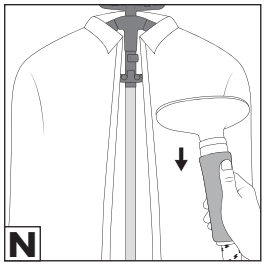
1) Détachez la bande velcro ⑩ (fig. K) et déroulez entièrement le cordon d'alimentation ❾.
2) Branchez le cordon d'alimentation ❾ dans la prise de courant et allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt ⏻ ⑰ placé sur le devant de l'appareil (fig. L). Le témoin de fonctionnement ⑱ clignote en vert durant le préchauffage. Dès que le témoin de fonctionnement ⑱ reste allumé en permanence en vert, l'appareil produit de la vapeur.
3) Suspendez le vêtement sur le cintre intégré ❸ ou sur un autre cintre, que vous pouvez accrocher au porte-cintre ❺ du cintre intégré ❸. Utilisez également les pinces pour pantalon/robe ❹ du cintre intégré ❸, pour défroisser pantalons ou robes (fig. M).
4) Retirez la tête vapeur ❶ du support ❷. Veillez à tenir les orifices de sortie de la vapeur loin de vous.
5) Commencez par le haut du vêtement et déplacez la tête vapeur ❶ lentement vers le bas (fig. N). Veillez bien à ce que le flexible à vapeur ⑫ se trouve toujours à la verticale.
6) Pour faciliter le défroissage, tendez le dessous du vêtement dans la barre transversale ❼ (fig. O) avant le défroissage. Vous pouvez la positionner comme vous le souhaitez en tirant et en tournant le support (fig. P).

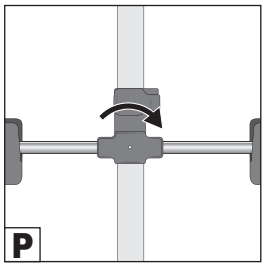
7) Il peut arriver que le flexible à vapeur ⑫ émette un gargouillement durant l'utilisation. Ceci est le résultat normal de la condensation. Si le flexible à vapeur ⑫ se met à gargouiller, orientez-le à nouveau à la verticale pour que l'eau de condensation retourne dans l'appareil.











Accessoires

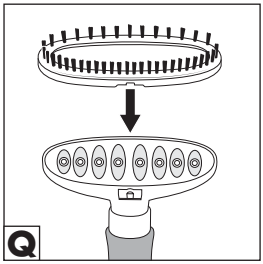
REMARQUE

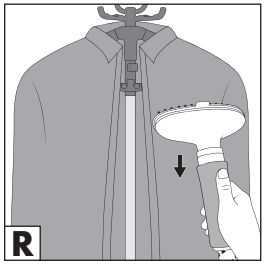
- Avant d'utiliser un accessoire, vous devez vous familiariser avec les consignes d'entretien du fabricant indiquées sur l'étiquette du vêtement.
  Nous vous conseillons en outre d'effectuer un test sur une partie non visible du tissu.
- Vérifiez, avant de fixer un accessoire sur la tête vapeur ❶, si cette dernière est entièrement refroidie et si l'appareil est débranché du réseau électrique.

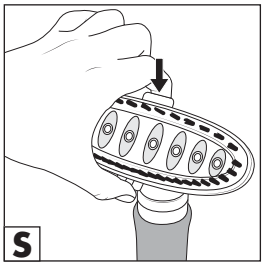
Brosse à tissu

Pour les vêtements en tissus épais, comme par ex. le coton, la brosse à tissu ⓴ fournie permet à la vapeur de mieux pénétrer dans les fibres du tissu.

1) Avant d'allumer l'appareil, fixez la brosse à tissu ⓴ sur la tête vapeur ❶, en orientant la partie inférieure de la brosse à tissu ⓴ vers la partie inférieure de la tête vapeur ❶ (fig. Q). Appuyez légèrement sur la partie supérieure de la brosse à tissu ⓴, afin qu'elle s'enclenche sur la tête vapeur ❶. Un clic se fait entendre lors de l'enclenchement.
2) Allumez l'appareil et brossez la zone à défroisser lentement de haut en bas, sans exercer de pression trop importante (fig. R).
3) Éteignez l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.
4) Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de retirer la brosse à tissu ⓴. Appuyez ensuite sur la languette de déverrouillage sur la brosse à tissu ⓴ et tirez-la en même temps en avant (fig. S).



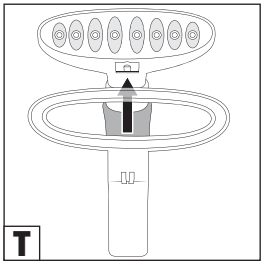


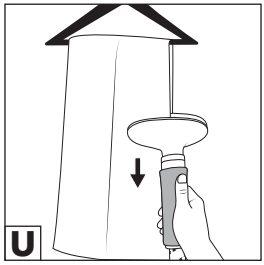


Accessoire à plis

L'accessoire à plis ㉑ fourni vous permet de rafraîchir les plis ou d'en faire de nouveaux.

1) Avant d'allumer l'appareil, fixez le crochet de l'accessoire à plis ㉑ fourni entièrement dans le support situé en dessous de la tête vapeur ❶ (fig. T).
2) Appuyez sur la poignée pour que l'accessoire à plis ㉑ s'ouvre.
3) Placez votre vêtement entre l'accessoire à plis ㉑ et la tête vapeur ❶ et relâchez la poignée.
4) Allumez l'appareil et commencez par la partie supérieure du vêtement. Déplacez l'accessoire à plis ㉑ lentement vers le bas (fig. U).
5) Éteignez l'appareil, retirez la fiche secteur de la prise secteur et laissez l'appareil refroidir.
6) Retirez l'accessoire à plis ㉑ en sortant le crochet de l'accessoire à plis ㉑ du support situé en dessous de la tête vapeur ❶.





Housse de protection pour les tissus délicats

Pour le défroissage de tissus délicats, comme par ex. la soie ou le velours, utilisez la housse de protection ㉒ fournie, pour protéger le tissu du vêtement.

- Avant d'allumer l'appareil, enfilez entièrement la housse de protection ㉒ sur la tête vapeur ❶.

Gant de protection

Portez le gant de protection ㉓ lorsque vous souhaitez par exemple bien défroisser les manches d'un vêtement et que vous passez votre main dans les manches pour tendre le tissu. Vous pouvez tenir la tête vapeur ❶ tout près du tissu du vêtement sans vous brûler.

Recyclage

Mise au rebut de l'appareil

L'icône ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que l'appareil est assujetti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

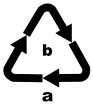
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Le produit récyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Mise au rebut de l'emballage

Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1–7 : Plastiques

20–22 : Papier et carton

80–98 : Matériaux composites

REMARQUE

► Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie pour pouvoir emballer et expédier l'appareil en bonne et due forme si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Annexe

Remarques concernant la déclaration de conformité UE

CE

Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique, de la directive 2014/35/EU sur les basses tensions, de la directive relative à l'écodesign 2009/125/EC, ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

La déclaration de conformité UE complète est disponible auprès de l'importateur.

Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 - 240 V ~ (courant alternatif) / 50/60 Hz
Puissance absorbée	1370 - 1630 W
Puissance de la vapeur	30 g/min
Capacité du réservoir à eau	2,5 litres
Longueur du flexible à vapeur	140 cm
Dimensions de la base (h x l x p)	32 x 28 x 38 cm
Poids net	env. 4,0 kg

REMARQUE

► Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359299_2010

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing 50
Gebruik in overeenstemming met bestemming 50
Ingebruikname 51
Inhoud van het pakket en inspectie na transport 51
Veiligheidsvoorschriften. 51
Onderdelen en bedieningselementen. 55
Vóór het eerste gebruik 56
Montage 56
Waterreservoir vullen. 58
Bediening. 59
Accessoires 61
Stofborstel 61
Vouwaccessoire 62
Beschermhoes voor kwetsbare stoffen 62
Veiligheidshandschoen 62
Afvoeren 63
Het apparaat afvoeren 63
De verpakking afvoeren. 63
Bijlage 63
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring 63
Technische gegevens 64
Service. 64
Importeur 64

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Deze beknopte gebruiksaanwijzing vervangt niet de volledige gebruiksaanwijzing, die ook informatie bevat over bijvoorbeeld reiniging, probleemoplossing en garantie.

Scan deze QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service **www.lidl-service.com**, waar u na het invoeren van het artikelnummer (IAN) 359299_2010 de volledige gebruiksaanwijzing kunt openen en downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!
Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het stoomstrijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan bij gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ► Gebruik het apparaat uitsluitend in overeenstemming met de bestemming.
- ► Houd u aan de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

⚠ GEVAAR

► Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**

♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de doos.

♦ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Het pakket bevat de volgende onderdelen:

- Kledingstomer SDGS 1630 B1
- Accessoires (stofborstel, vouwaccessoire, beschermhoes, veiligheidshandschoen, opbergetui)
- Beknopte gebruiksaanwijzing

OPMERKING

► Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.

► Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk “Service”) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

► De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.

► Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico’s te voorkomen.

► Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico’s te voorkomen.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Trek altijd alleen aan de stekker, nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.
- Knik of plet het snoer niet en leg het zodanig, dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- Haal de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen, vóór het vullen met water en na ieder gebruik.
- Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.
- Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- Gebruik de stoomborstel in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- Dompel het apparaat in geen geval onder in een vloeistof en laat geen vloeistoffen in de apparaatbehuizing binnendringen.
- Stel het apparaat niet bloot aan vocht en gebruik het niet in de openlucht. Mocht er toch vloeistof in de behuizing van het apparaat komen, haal dan direct de stekker van het apparaat uit het stopcontact en laat het apparaat door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Open de behuizing van het apparaat nooit. Laat een defect apparaat uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.
- Gebruik het apparaat in geen geval als het zichtbaar beschadigd is, gevallen is, of als er water uit loopt. Laat het eerst door gekwalificeerd deskundig personeel repareren.

⚠ GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan van een volwassene of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en onderhoud van het apparaat uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Wees bij gebruik van het apparaat altijd voorzichtig, aangezien er hete stoom ontsnapt.
- Plaats het apparaat alleen op een egale ondergrond die bestand is tegen hitte. Het apparaat moet stabiel staan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het heet is, op het lichtnet is aangesloten of is ingeschakeld.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Richt de stoom nooit op mensen of dieren of op kleding die wordt gedragen.
- Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- Open nooit de vulopening van het waterreservoir terwijl u het apparaat gebruikt. Laat het apparaat eerst afkoelen en haal de stekker uit het stopcontact.
- Berg het apparaat alleen op wanneer het afgekoeld is.
- Terwijl het apparaat ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het apparaat en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Laat het apparaat nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.

Let op! Heet oppervlak!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Neem de op het label van het kledingstuk aangegeven onderhoudsvoorschriften en de voor het materiaal geschikte temperatuurinstellingen in acht. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als u de onderhoudsvoorschriften niet kent, begint u met een niet zichtbaar deel van het kledingstuk, bijv. de binnennaad, om de werking te controleren.
- Als het label in een kledingstuk strijken verbiedt (symbool), mag u het kledingstuk ook niet met dit apparaat strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- U mag het waterreservoir uitsluitend vullen met leidingwater of gedestilleerd water. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Reinig het apparaat nooit met agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Anders zou u het kunnen beschadigen.

Onderdelen en bedieningselementen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

❶ Stoomkop
❷ Houder voor stoomkop (met twee extra kleerhangers)
❸ Geïntegreerde kleerhanger
❹ Klemmen voor broeken/jurken
❺ Houder kleerhanger
❻ Vergrendelclip van de stang (3x)
❼ Dwarsstang
❽ Netsnoerhouder
❾ Netsnoer
❿ Klittenband
⓫ Telescoopstang
⓬ Stoomslang
⓭ Schroefdop van de telescoopstang
⓮ Stoomslangaansluiting
⓯ Afneembaar waterreservoir
⓰ Apparaatbasis
⓱ Aan-/uitknop ⏻
⓲ Indicatielampje
⓳ Transportwielen
⓴ Stofborstel
㉑ Vouwaccessoire
㉒ Beschermhoes voor kwetsbare stoffen
㉓ Veiligheidshandschoen
㉔ Opbergetui

Vóór het eerste gebruik

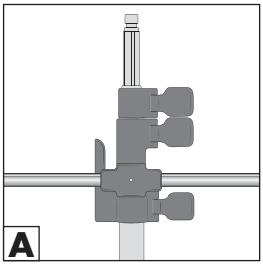
OPMERKING

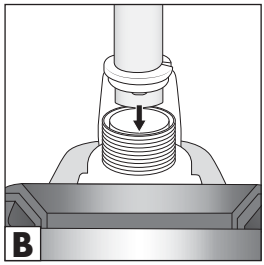
► De eerste keren dat het apparaat wordt gebruikt, kan er een lichte rookontwikkeling en onschadelijke geurontwikkeling ontstaan, waarbij in geringe mate deeltjes uit het apparaat komen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van het apparaat en verdwijnt snel.

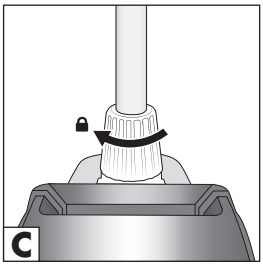
1) Haal het apparaat uit de verpakking.
2) Verwijder alle stickers en stukken folie van het apparaat en de accessoires.

Montage

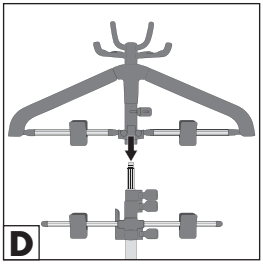
1) Houd de telescoopstang ⓫ zodanig vast, dat de netsnoerhouder ❽ zich links bevindt. Controleer of de drie vergrendelclips ❻ van de telescoopstang ⓫ ontgrendeld zijn (afb. A).
2) Steek de telescoopstang ⓫ in de daarvoor bestemde opening aan de bovenkant van de apparaatbasis ⓰. Schuif vervolgens de telescoopstang ⓫ tot aan de aanslag in de apparaatbasis ⓰ (afb. B).
3) Draai de schroefdop van de telescoopstang ⓭ met de wijzers van de klok mee helemaal dicht, zodat de telescoopstang ⓫ vastzit in de apparaatbasis ⓰ (afb. C).

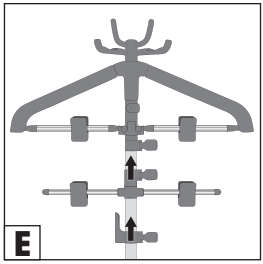


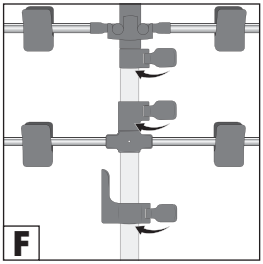


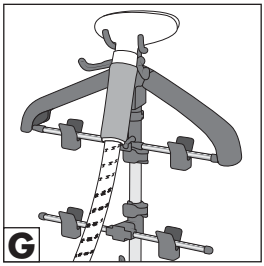


4) Steek de geïntegreerde kleerhanger ❸ verticaal boven in de telescoopstang ⓫ en sluit de vergrendelclip ❻ van de kleerhanger ❸ (afb. D).
5) Trek de telescoopstang ⓫ uit tot de maximale hoogte door deze omhoog te trekken en daarna de vergrendelclips ❻ te vergrendelen (afb. E en F).
6) Bevestig de stoomkop ❶ op de houder ❷ (afb. G).









Waterreservoir vullen

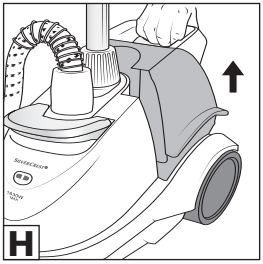
⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

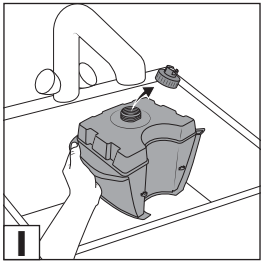
- Vul het waterreservoir ⓯ nooit door de gaten van de stoomkop ❶.
- Dompel de stoomkop ❶ nooit onder in water.

OPMERKING

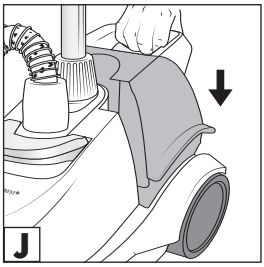
- Zodra het waterreservoir ⓯ leeg is, begint het apparaat te piepen en knippert bovendien het indicatielampje ⓲ rood.
- Als het waterreservoir ⓯ leeg is, gaat het apparaat na ongeveer 8 minuten automatisch uit.

1) Trek de stekker van het apparaat, als die in het stopcontact zit, uit het stopcontact.
2) Neem het waterreservoir ⓯ uit de apparaatbasis ⓰ door het aan de handgreep omhoog te trekken (afb. H) en draai daarna het waterreservoir ⓯ om.
3) Schroef het deksel af en vul het waterreservoir ⓯ (afb. I). De markering "MAX" geeft het maximale vulpeil aan.





4) Schroef het deksel vast en draai het waterreservoir ⓯ om. Controleer of het deksel waterdicht afgesloten is.
5) Plaats het waterreservoir ⓯ weer op de apparaatbasis ⓰ (afb. J).



Bediening

⚠ WAARSCHUWING - LETSELGEVAAR!

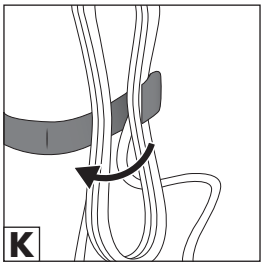
- Probeer nooit kleding rechtstreeks op een persoon te strijken.

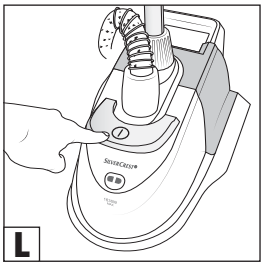
OPMERKING

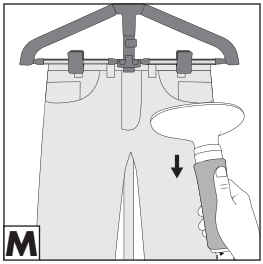
- Let er bij gebruik van het apparaat op dat u alle materialen die de transportwielen ⓳ van het stoomstrijksysteem kunnen blokkeren, van de vloer verwijdert (gebruik het apparaat uitsluitend op een oppervlak dat egaal en waterpas is).
- Gebruik het apparaat niet op zeer dikke vaste vloerbedekkingen of tapijten.
- Let erop dat de stoomslang ⓬ tijdens het gebruik niet wordt geknikt. Trek de telescoopstang ⓫ volledig uit wanneer u de stoomkop ❶ tijdens het gebruik aan de houder ❷ bevestigt. Hierdoor kan de stoom ongehinderd door de stoomslang ⓬ stromen.

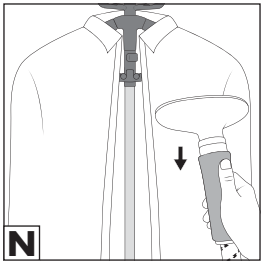
1) Maak het klittenband ⓾ (afb. K) los en rol het snoer ❾ helemaal af.
2) Steek de stekker van het snoer ❾ in het stopcontact en schakel het apparaat in door op de aan-/uitknop ⏻ ⓱ aan de voorkant van het apparaat te drukken (afb. L). Het indicatielampje ⓲ knippert tijdens de opwarmfase groen. Zodra het indicatielampje ⓲ continu groen brandt, produceert het apparaat stoom.
3) Hang het kledingstuk aan de geïntegreerde kleerhanger ❸ of een andere kleerhanger, die u op de kleerhangerhouder ❺ van de geïntegreerde kleerhanger ❸ kunt ophangen. Gebruik ook de broek-/jurkklemmen ❹ van de geïntegreerde kleerhanger ❸ om broeken of jurken te strijken (afb. M).
4) Neem de stoomkop ❶ van de houder ❷. Let erop dat u de stoomgaatjes van u vandaan houdt.
5) Begin boven aan het kledingstuk en beweeg de stoomkop ❶ langzaam omlaag (afb. N). Zorg ervoor dat de stoomslang ⓬ altijd verticaal is.
6) Om het strijken te vergemakkelijken, spant u ook de onderkant van het kledingstuk voordat u het strijkt in de dwarsstang ❼ (afb. O). Deze kan door de houder uit te trekken en te draaien in de gewenste positie worden gebracht (afb. P).

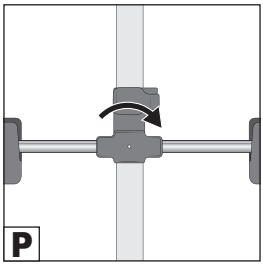
7) Het kan gebeuren dat de flexibele stoomslang ⑫ tijdens het gebruik een borrelend geluid produceert. Dit is een normaal gevolg van de condensvorming. Als de stoomslang ⑫ begint te borrelen, zet u hem opnieuw verticaal om het condenswater terug in het apparaat te laten stromen.











Accessoires

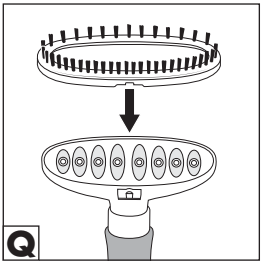
OPMERKING

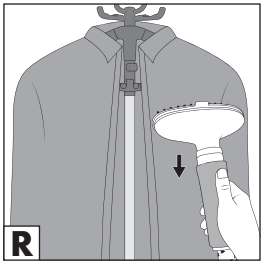
- Maak uzelf voorafgaand aan het gebruik van een accessoire vertrouwd met de onderhoudsvoorschriften van de fabrikant op het label van het kledingstuk. Het verdient ook aanbeveling om het apparaat te testen op een niet zichtbaar deel van de stof.
- Controleer, voordat u een accessoire op de stoomkop ❶ bevestigt, of deze volledig is afgekoeld en of het apparaat is losgekoppeld van het lichtnet.

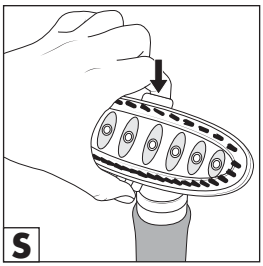
Stofborstel

Bij kleding van dikkere stof, bijv. katoen, kan de meegeleverde stofborstel ⓴ de stoom beter in de stofvezels laten binnendringen.

1) Bevestig voordat u het apparaat inschakelt de stofborstel ⓴ op de stoomkop ❶, door het onderste deel van de stofborstel ⓴ op het bovenste deel van de stoomkop ❶ te richten (afb. Q). Druk licht op het bovenste deel van de stofborstel ⓴, zodat deze op de stoomkop ❶ vastklikt. Bij het vastklikken hoort u een klikgeluid.
2) Schakel het apparaat in en borstel het te strijken gedeelte, zonder te veel druk uit te oefenen, langzaam van boven naar beneden (afb. R).
3) Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
4) Voordat u de stofborstel ⓴ afneemt, koppelt u het apparaat los van het lichtnet en laat u het afkoelen. Druk daarna op de losmaakpal op de stofborstel ⓴ en trek de borstel tegelijkertijd naar voren (afb. S).



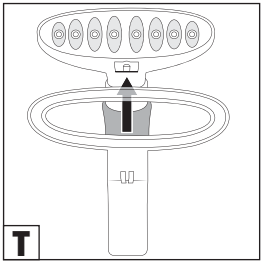


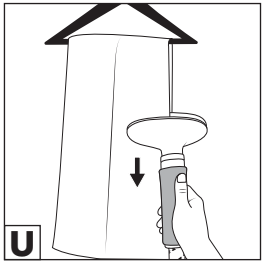


Vouwaccessoire

Met het meegeleverde vouwaccessoire ㉑ kunt u strijkvouwen opfrissen of nieuwe vouwen maken.

1) Bevestig voordat u het apparaat inschakelt de haak van het meegeleverde vouwaccessoire ㉑ volledig in de houder aan de onderkant van de stoomkop ❶ (afb. T).
2) Druk op de handgreep om het vouwaccessoire ㉑ te openen.
3) Leg het kledingstuk tussen het vouwaccessoire ㉑ en de stoomkop ❶ en laat de handgreep los.
4) Schakel het apparaat in en begin met het bovenste deel van het kledingstuk. Beweeg het vouwaccessoire ㉑ langzaam omlaag (afb. U).
5) Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
6) Verwijder het vouwaccessoire ㉑ door de haak van het vouwaccessoire ㉑ uit de houder aan de onderkant van de stoomkop ❶ te trekken.





Beschermhoes voor kwetsbare stoffen

Gebruik voor het strijken van kwetsbare stoffen zoals zijde of velours de meegeleverde beschermhoes ㉒ om de stof van het kledingstuk te sparen.

- Trek voordat u het apparaat inschakelt de beschermhoes ㉒ volledig over de stoomkop ❶.

Veiligheidshandschoen

Draag de veiligheidshandschoen ㉓ wanneer u bijv. de mouwen van een kledingstuk grondig wilt strijken en voor het spannen van de stof uw hand in de mouw brengt. Zo kunt u de stoomkop ❶ dicht bij de stof van het kledingstuk houden zonder uw hand te verbranden.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren

Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Voor meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product, kunt u contact opnemen met uw gemeentereiniging.

Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.
Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af overeenkomstig de plaatselijk geldende voorschriften.

Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.
Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:
1–7: kunststoffen
20–22: papier en karton
80–98: composietmaterialen

OPMERKING

► Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de hele garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Bijlage

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de importeur.

Technische gegevens

Netspanning	220 - 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	1370 - 1630 W
Stoomcapaciteit	30 g/min
Capaciteit waterreservoir	2,5 liter
Lengte stoomslang	140 cm
Afmetingen basis (h x b x d)	32 x 28 x 38 cm
Nettogewicht	ca. 4,0 kg

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 359299_2010

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Informace k tomuto stručnému návodu 66
Použití v souladu s určením 66
Uvedení do provozu 67
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě 67
Bezpečnostní pokyny 67
Díly a ovládací prvky 71
Před prvním použitím 72
Montáž 72
Naplnění nádrže na vodu 74
Obsluha 75
Příslušenství 77
Kartáč na textil 77
Příslušenství na záhyby 78
Ochranný potah pro jemné tkaniny 78
Ochranná rukavice 78
Likvidace 79
Likvidace přístroje 79
Likvidace obalu 79
Příloha 79
Upozornění k prohlášení o shodě EU 79
Technické údaje 80
Servis 80
Dovozce 80

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze. Tento stručný návod nenahrazuje úplný návod k obsluze, který navíc obsahuje například pokyny k čištění, odstranění závad a záruce.

Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl **www.lidl-service.com** a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 359299_2010 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

⚠ VÝSTRAHA!
Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pouze pro parní uhlazení oděvů. Smíte ho používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití.

Přístroj není vhodný k použití v živnostenských ani v průmyslových oblastech. Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně sám uživatel.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečí při použití v rozporu s určením!

Při použití v rozporu s určením a/nebo použití jiného druhu může být přístroj zdrojem různých nebezpečí.

- ► Přístroj používejte výlučně v souladu s určením.
- ► Dodržujte postupy popsané v tomto návodu k obsluze.

Uvedení do provozu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

(zobrazení viz výklopná strana)

⚠ NEBEZPEČÍ

► Děti si nesmí hrát s obalovým materiálem. **Hrozí nebezpečí udušení.**

♦ Vyjměte všechny části přístroje a stručný návod z krabice.

♦ Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- napařovač konfekce SDGS 1630 B1
- příslušenství (kartáč na textilie, příslušenství na záhyby, ochranný potah, ochranná rukavice, sáček pro uložení)
- stručný návod

UPOZORNĚNÍ

► Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.

► V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

► Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.

► Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníkům, aby se tak zabránilo nebezpečím.

► Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

► K odpojení přístroje od napájecího zdroje tahejte vždy jen za síťovou zástrčku, nikdy ne za kabel.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před čištěním, před nalitím vody do přístroje a po každém použití vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.
- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Přístroj v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- Přístroj se v žádném případě nesmí namáčet do kapaliny a nedovolte, aby se do krytu přístroje dostaly jakékoliv kapaliny.
- Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do pláště přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt přístroje nesmíte otvírat. Vadný přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- V žádném případě přístroj nepoužívejte, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadl na zem nebo z něj vytéká voda. Nechte jej nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- Děti starší než 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem dospělé osoby nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly nebezpečí, které z používání přístroje vyplývá.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Při provozu přístroje si vždy počínejte opatrně, protože uniká horká pára.
- Přístroj postavte vždy pouze na rovný a tepelně odolný podklad. Přístroj musí stát stabilně.
- Horký, do sítě zapojený nebo zapnutý přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Nikdy nesměřujte páru na lidi, zvířata nebo na oděv, který se právě nosí.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádrže na vodu. Nechte přístroj nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Přístroj uložte pouze v ochlazeném stavu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Přístroj a jeho připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Nikdy nedovolte dětem používat přístroj bez dozoru.

Pozor! Horký povrch!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Dodržujte pokyny pro údržbu uvedené na štítku oděvu a nastavení teploty vhodné pro daný materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud nejsou k dispozici žádné pokyny k ošetřování, začněte neviditelnou součástí oděvu, jako je např. vnitřní šev oděvu, abyste účinek ověřili.
- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol), nesmíte tento oděv ani uhlazovat tímto přístrojem. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Do nádrže na vodu smíte nalévat pouze vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu. Jinak by se přístroj mohl poškodit.
- Přístroj nesmíte čistit agresivními, chemickými nebo abrazivními čisticími prostředky. Jinak může dojít k jeho poškození.

Díly a ovládací prvky

(zobrazení viz výklopná strana)

❶ parní hlava
❷ držák parní hlavy (se dvěma dalšími háčky na oděv)
❸ integrované ramínko
❹ kolíčky na kalhoty/šaty
❺ držák na žehlení
❻ zajišťovací spona tyče (3x)
❼ příčný třmen
❽ držák síťového kabelu
❾ síťový kabel
❿ suchý zip
⓫ teleskopická tyč
⓬ parní hadice
⓭ šroubovací uzávěr teleskopické tyče
⓮ přípojka parní hadice
⓯ odnímatelná nádrž na vodu
⓰ základna přístroje
⓱ vypínač ⏻
⓲ provozní kontrolka
⓳ přepravní kolečka
⓴ kartáč na textil
㉑ příslušenství na záhyby
㉒ ochranný potah pro jemné tkaniny
㉓ ochranná rukavice
㉔ sáček pro uložení

Před prvním použitím

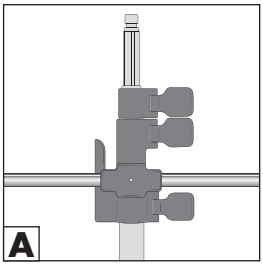
UPOZORNĚNÍ

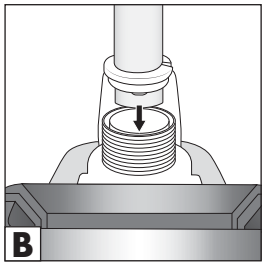
► Při prvním použití může dojít k vývinu mírného kouře a neškodného zápachu, při kterém uniká malé množství částic. Tento jev nemá vliv na používání přístroje a rychle zmizí.

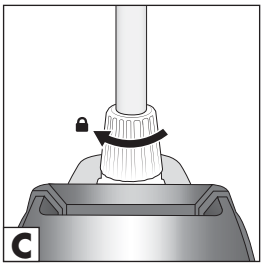
1) Vyjměte přístroj z obalu.
2) Odstraňte z přístroje a příslušenství všechny nálepky a části fólie.

Montáž

1) Teleskopickou tyč ⓫ držte tak, aby se držák síťového kabelu ❽ nacházel vlevo. Zkontrolujte, zda jsou odblokované tři zajišťovací spony ❻ teleskopické tyče ⓫ (obr. A).
2) Zaveďte teleskopickou tyč ⓫ do odpovídajícího otvoru na horní straně základny přístroje ⓰. Poté zasuňte teleskopickou tyč ⓫ až na doraz do základny přístroje ⓰ (obr. B).
3) Opět zcela našroubujte šroubovací uzávěr teleskopické tyče ⓭ ve směru hodinových ručiček tak, aby teleskopická tyč ⓫ pevně dosedala v základně přístroje ⓰ (obr. C).



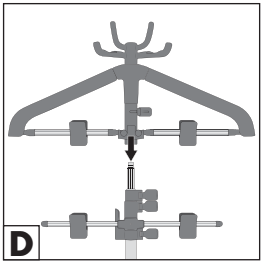


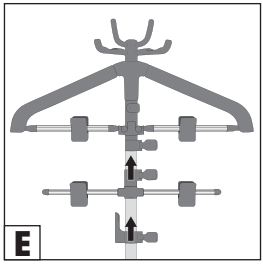


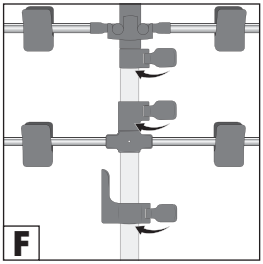
4) Zastrčte integrované ramínko ❸ vertikálně nahoře do teleskopické tyče ⓫ a uzavřete zajišťovací sponu ❻ na ramínku ❸ (obr. D).

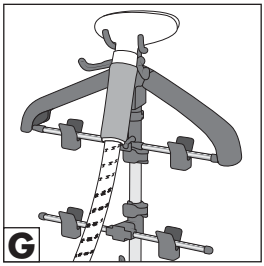
5) Teleskopickou tyč ⓫ vytáhněte na maximální výšku, že ji vytáhnete nahoru a potom zajistíte zajišťovací sponu ❻ (obr. E a F).

6) Upevněte parní hlavu ❶ na držáku ❷ (obr. G).









Naplnění nádrže na vodu

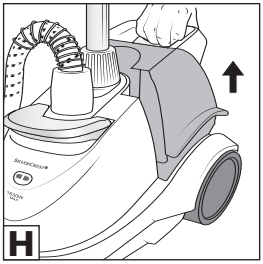
⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

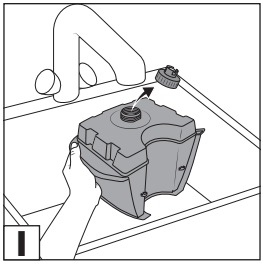
- Nádrž na vodu ⓯ nikdy neplňte přes otvory v parní hlavě ❶.
- Parní hlavu ❶ nikdy neponořujte do vody.

UPOZORNĚNÍ

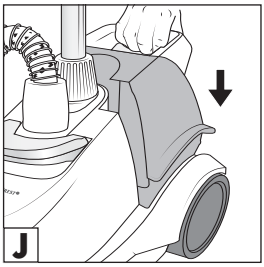
- Jakmile je nádrž na vodu ⓯ prázdná, začne přístroj pípat a provozní kontrolka ⓲ bliká navíc červeně.
- Při prázdné nádrži na vodu ⓯ se přístroj automaticky vypne po cca 8 minutách.

1) Vytáhněte síťovou zástrčku přístroje, pokud je zastrčená do elektrické zásuvky.
2) Vytáhněte nádrž na vodu ⓯ ze základny přístroje ⓰ tak, že ji uchopíte za rukojeť a vytáhnete směrem nahoru (obr. H) a poté nádrž na vodu ⓯ otočíte.
3) Odšroubujte víko a naplňte nádrž na vodu ⓯ (obr. I). Značka „MAX" označuje maximální hladinu naplnění.





4) Přišroubujte víko a pootočte nádrž na vodu ⓯. Zkontrolujte, zda je víko vodotěsně uzavřeno.
5) Nádrž na vodu ⓯ opět nasaďte na základnu přístroje ⓰ (obr. J).



Obsluha

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

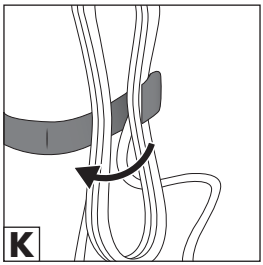
- Nikdy se nepokoušejte uhlazovat oblečení přímo na osobě.

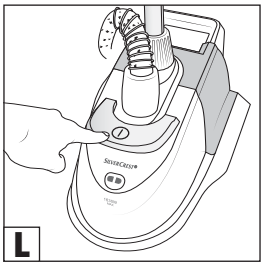
UPOZORNĚNÍ

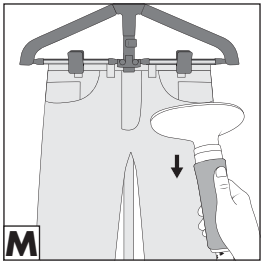
- Při používání přístroje dbejte na to, aby z podlahy byly odstraněny veškeré materiály, které by mohly blokovat přepravní kolečka ⓳ parního vyhlazovacího systému (používání pouze na rovném a vodorovném povrchu).
- Přístroj nepoužívejte na velmi silné kobercové podlahy nebo koberce.
- Dbejte na to, aby parní hadice ⓬ nebyla během provozu zalomená. Pokud parní hlavici ❶ upevňujete během provozu do držáku ❷, teleskopickou tyč ⓫ zcela vytáhněte. Tím se zajistí neomezený průtok vzduchu parní hadicí ⓬.

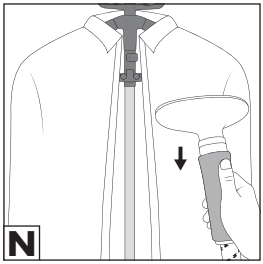
1) Povolte suchý zip ⓾ (obr. K) a zcela odviňte síťový kabel ❾.
2) Zastrčte síťový kabel ❾ do zásuvky a zapněte přístroj stisknutím vypínače ⏻ ⓱ na přední straně přístroje (obr. L). Provozní kontrolka ⓲ bliká během fáze vyhřívání zeleně. Jakmile provozní kontrolka ⓲ svítí trvale zeleně, produkuje přístroj páru.
3) Zavěste oděv na integrované ramínko ❸ nebo na jiné ramínko, které můžete zavěsit na držák na žehlení ❺ integrovaného ramínka ❸. K vyhlazení kalhot nebo šatů použijte také kolíčky na kalhoty/šaty ❹ integrovaného ramínka ❸ (obr. M).
4) Sejměte parní hlavu ❶ z držáku ❷. Dbejte přitom na to, abyste otvory pro výstup páry drželi od sebe.
5) Začněte v horní části oděvu a pohybujte parní hlavou ❶ pomalu směrem dolů (obr. N). Dbejte na to, aby parní hadice ⓬ byla vždy ve svislé poloze.
6) Pro usnadnění vyhlazení také upněte spodní část oděvu před vyhlazením do příčného třmenu ❼ (obr. O). Ten lze uvést do požadované polohy vytažením a otočením držáku (obr. P).

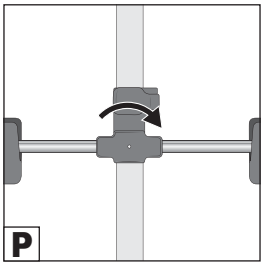
7) Může se stát, že ohebná parní hadice ⑫ během používání vydává bublavý zvuk. To je normální důsledek kondenzace. Začne-li parní hadice ⑫ bublat, znovu ji vyrovnejte vertikálně, aby kondenzační voda odtékala zpět do přístroje.











Příslušenství

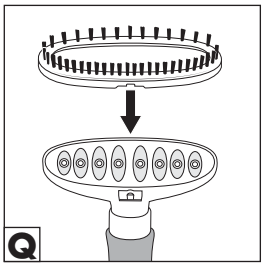
UPOZORNĚNÍ

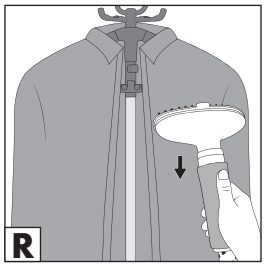
- Před použitím příslušenství byste se měli seznámit s pokyny výrobce týkající se péče na štítku oděvu. Kromě toho Vám doporučujeme také provést test na neviditelné části tkaniny.
- Před upevněním příslušenství na parní hlavě ❶ zkontrolujte, zda je hlava zcela ochlazená a přístroj byl odpojen od sítě.

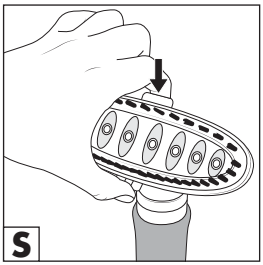
Kartáč na textil

U oděvů z tlustších tkanin, jako je např. bavlna, umožňuje dodaný kartáč na textil ⓴ lepší proniknutí páry do textilních vláken.

1) Před zapnutím přístroje upevněte kartáč na textil ⓴ na parní hlavě ❶ tak, že vyrovnáte spodní část kartáče na textil ⓴ na spodní část parní hlavy ❶ (obr. Q). Tlačte mírně na horní část kartáče na textil ⓴, aby zaskočil na parní hlavě ❶. Při zaskočení uslyšíte kliknutí.
2) Zapněte přístroj a pomalu kartáčujte oblast, která se má vyhlazovat, shora dolů, aniž byste použili příliš velký tlak (obr. R).
3) Vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
4) Před sejmutím kartáče na textil ⓴ odpojte přístroj od napájení proudem a nechte jej ochladit. Poté stiskněte uvolňovací jazýček na kartáči na textil ⓴ a současně jej tahejte dopředu (obr. S).



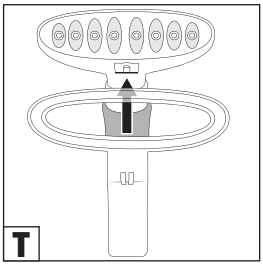


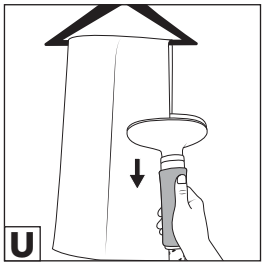


Příslušenství na záhyby

Dodaným příslušenstvím na záhyby ㉑ můžete obnovit nebo znovu vytvořit záhyby.

1) Před zapnutím přístroje upevněte hák dodaného příslušenství na záhyby ㉑ zcela v držáku na spodní straně parní hlavy ❶ (obr. T).
2) Pro otevření příslušenství na záhyby ㉑ tlačte na rukojeť.
3) Položte oděv mezi příslušenství na záhyby ㉑ a parní hlavu ❶ a pusťte rukojeť.
4) Zapněte přístroj a začněte s horní částí oděvu. Pohybujte příslušenstvím na záhyby ㉑ pomalu směrem dolů (obr. U).
5) Vypněte přístroj, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj vychladnout.
6) Příslušenství na záhyby ㉑ vyjměte vytažením háku příslušenství na záhyby ㉑ z držáku na spodní straně parní hlavy ❶.





Ochranný potah pro jemné tkaniny

K vyhlazení jemných tkanin, jako je např. hedvábí nebo velur, použijte přiložený ochranný potah ㉒ k ochraně tkaniny oděvu.

- Před zapnutím přístroje natáhněte ochranný potah ㉒ úplně přes parní hlavu ❶.

Ochranná rukavice

Ochrannou rukavici ㉓ použijte například tehdy, když chcete rukávy oděvu důkladně vyhladit párou a pro napnutí tkaniny vložte ruku do rukávu. Tak můžete přidržet parní hlavu ❶ v blízkosti tkaniny oděvu, aniž byste se popálili.

Likvidace

Likvidace přístroje

Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby životnosti nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

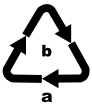
Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu

Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.
Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty
20–22: papír a lepenka
80–98: kompozitní materiály

UPOZORNĚNÍ

► Uschovejte pokud možno originální obal po dobu záruční doby přístroje, aby bylo možné v případě uplatnění záruky přístroj řádně zabalit.

Příloha

Upozornění k prohlášení o shodě EU

CE

Tento přístroj je ve shodě se základními požadavky a dalšími relevantními předpisy evropské směrnice 2014/30/EU (o elektromagnetické kompatibilitě), směrnice 2014/35/EU (o elektrických zařízení určených pro používání v určitých mezích napětí), směrnice o ekodesignu č. 2009/125/ES a směrnice RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletní prohlášení o shodě EU obdržíte u dovozce.

Technické údaje

Síťové napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	1370–1630 W
Parní výkon	30 g/min
Kapacita nádrže na vodu	2,5 litrů
Délka parní hadice	140 cm
Rozměry základny (v x š x h)	32 x 28 x 38 cm
Čistá hmotnost	cca 4,0 kg

UPOZORNĚNÍ

► K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Servis

(CZ) **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 359299_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi 82

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 82

Uruchomienie 83

Zakres dostawy i przegląd po transporcie 83

Wskazówki bezpieczeństwa 83

Części i elementy obsługowe 87

Przed pierwszym użyciem 88

Montaż 88

Napełnianie zbiornika na wodę 90

Obsługa 91

Akcesoria 93

Szczotka do materiału 93

Akcesorium do prasowania kantów 94

Pokrowiec do wrażliwych materiałów 94

Rękawica ochronna 94

Utylizacja 95

Utylizacja urządzenia 95

Utylizacja opakowania 95

Załącznik 95

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE 95

Dane techniczne 96

Serwis 96

Importer 96

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi. Niniejsza skrócona instrukcja obsługi nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi, która zawiera również informacje na temat czyszczenia, usuwania usterek i gwarancji.

Zeskanuj ten kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą kodu QR przejdziesz bezpośrednio na stronę serwisu Lidl **www.lidl-service.com**, gdzie możesz obejrzeć i pobrać kompletną instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 359299_2010.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wygładzania odzieży parą. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiekolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych. Wszelkiego rodzaju roszczenia z tytułu szkód powstałych wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem, nieprawidłowo wykonanych napraw, zmian dokonanych bez zezwolenia lub użycia niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ► Wykorzystywać urządzenie wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.
- ► Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Uruchomienie

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

► Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. **Niebezpieczeństwo uduszenia.**

♦ Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz skrócona instrukcja obsługi.

♦ Usuń z urządzenia całe opakowanie.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- Parownica do ubrań SDGS 1630 B1
- Akcesoria (szczotka do materiału, akcesorium do prasowania kantów, pokrowiec do wrażliwych materiałów, rękawica ochronna, worek do przechowywania)
- Skrócona instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

► Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.

► W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis").

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

► Napięcie źródła prądu musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

► By uniknąć zagrożeń, uszkodzone urządzenie oddaj niezwłocznie do autoryzowanego warsztatu naprawczego lub zwróć się do serwisu producenta.

► W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Aby odłączyć urządzenie od zasilania, należy ciągnąć zawsze za wtyk sieciowy, nigdy za sam kabel zasilający.
- Nie wolno załamywać ani przygniatać kabla zasilającego. Kabel układać w taki sposób, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami i aby nikt nie mógł na niego nastąpić lub się na nim potknąć.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia, nalaniem wody oraz po każdym użyciu należy wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Przed włączeniem zawsze całkowicie odwiń kabel zasilający. Nie używaj przedłużaczy.
- Nigdy nie chwytaj ani nie dotykaj kabla zasilającego ani wtyku sieciowego wilgotnymi rękoma.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wody znajdującej się na przykład w wannie, brodziku prysznica, umywalce lub w innych naczyniach. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- Urządzenia nie wolno zanurzać w cieczach ani dopuszczać do dostawania się do obudowy jakichkolwiek płynów.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli ciecz dostanie się jednak do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. Uszkodzoną szczotkę parową należy oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu specjaliście.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- Nie wolno używać urządzenia, które ma widoczne uszkodzenia, spadło na ziemię lub z którego wypływa woda. Należy najpierw zlecić jego naprawę wykwalifikowanemu specjaliście.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja w zakresie użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Podczas pracy z urządzeniem należy zawsze zachować ostrożność, ponieważ wydostaje się z niego gorąca para.
- Postaw urządzenie na równym, odpornym na działanie wysokiej temperatury podłożu. Urządzenie musi stać stabilnie.
- Gorącego, podłączonego do sieci lub włączonego urządzenia parowego nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie celuj parą w ludzi, zwierzęta ani odzież, które jest noszona przez ludzi.
- Nie wolno wkładać rąk w obłok pary ani dotykać nimi gorących części metalowych.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Podczas używania urządzenia nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody. Należy najpierw odczekać do ostygnięcia urządzenia i następnie wyjąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- Urządzenie można schować tylko po całkowitym wystygnięciu.
- Podczas włączania lub stygnięcia urządzenie oraz jego przewód zasilający muszą znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8. roku życia.
- Nie zezwalaj dzieciom na korzystanie z urządzenia bez nadzoru.

Uwaga! Gorąca powierzchnia!

UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji na etykiecie odzieży i przy ustawieniach temperatury odpowiednich dla materiału. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia prasowanego materiału. Jeśli nie znasz instrukcji pielęgnacji, zacznij od niewidocznej części odzieży, takiej jak szew wewnętrzny, aby sprawdzić efekt.
- Nie wolno wygładzać odzieży parownicą, jeżeli nie pozwala na to informacja na metce (symbol). Groziłoby to uszkodzeniem odzieży.
- Do zbiornika na wodę można nalewać wyłącznie wodę z kranu / wodę destylowaną. W przeciwnym razie urządzenie ulegnie uszkodzeniu.
- Nie wolno czyścić urządzenia agresywnymi, chemicznymi ani ściernymi środkami czyszczącymi. W przeciwnym razie można je uszkodzić.

Części i elementy obsługowe

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

1. Głowica parowa
2. Uchwyt głowicy parowej (z dwoma dodatkowymi haczykami na ubrania)
3. Wbudowany wieszak na ubranie
4. Klamerki do spodni / sukienek
5. Uchwyt wieszaka
6. Klips ryglujący pręta (3 x)
7. Wieszak poprzeczny
8. Uchwyt kabla zasilającego
9. Kabel zasilający
10. Rzep
11. Pręt teleskopowy
12. Wąż pary
13. Nakrętka ustalająca pręta teleskopowego
14. Przyłącze węża pary
15. Zdejmowany zbiornik na wodę
16. Podstawa urządzenia
17. Włącznik/wyłącznik ⏻
18. Kontrolka pracy urządzenia
19. Rolki transportowe
20. Szczotka do materiału
21. Akcesorium do prasowania kantów
22. Pokrowiec do wrażliwych materiałów
23. Rękawica ochronna
24. Worek do przechowywania

Przed pierwszym użyciem

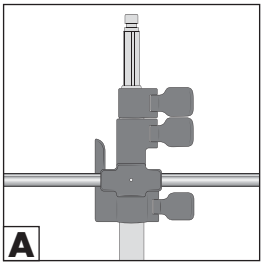
WSKAZÓWKA

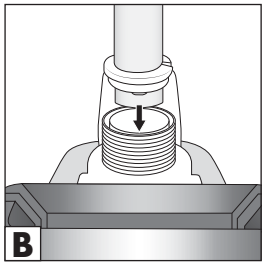
► Podczas pierwszych zastosowań może dojść do lekkiego wydzielania dymu i nieszkodliwego zapachu, w trakcie czego mogą też być uwalniane w niewielkim zakresie cząstki stałe. Nie ma to wpływu na użytkowanie urządzenia i szybko ustępuje.

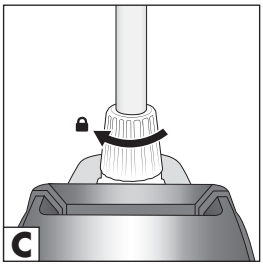
1) Wyjmij urządzenie z opakowania.
2) Odklej wszystkie naklejki i zdejmij folie z urządzenia i akcesoriów.

Montaż

1) Trzymaj pręt teleskopowy ⓫ tak, by uchwyt kabla zasilającego ❽ znajdował się po lewej stronie. Sprawdź, czy trzy klipsy mocujące ❻ pręta teleskopowego ⓫ są odblokowane (rys. A).
2) Wprowadź pręt teleskopowy ⓫ w odpowiedni otwór na górze podstawy urządzenia ⓰. Następnie wsuń pręt teleskopowy ⓫ do oporu do podstawy urządzenia ⓰ (rys. B).
3) Dokręć nakrętkę ustalającą pręta teleskopowego ⓭ do oporu w prawo, aż pręt teleskopowy ⓫ będzie należycie zamocowany w podstawie urządzenia ⓰ (rys. C).



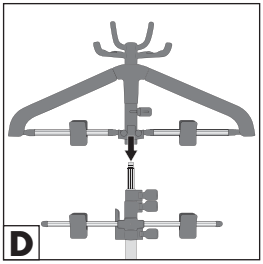


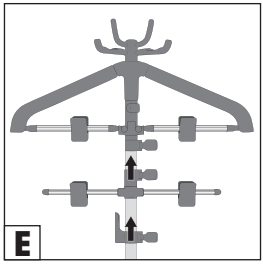


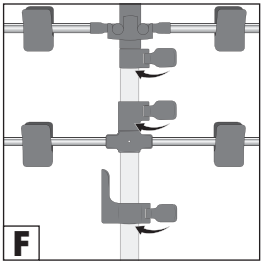
4) Wsuń wbudowany wieszak do odzieży ❸ od góry na pręt teleskopowy ⓫ i zamknij klips mocujący ❻ na wieszaku ❸ (rys. D).

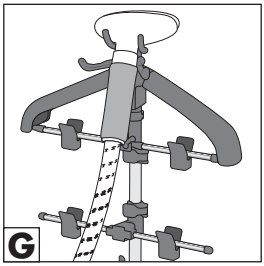
5) Wyciągnij pręt teleskopowy ⓫ na maksymalną wysokość., wyciągając go w górę i blokując klips mocujący ❻ (rys. E i F).

6) Zamocuj głowicę parową ❶ w uchwycie ❷ (rys. G).









Napełnianie zbiornika na wodę

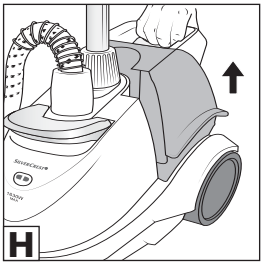
⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

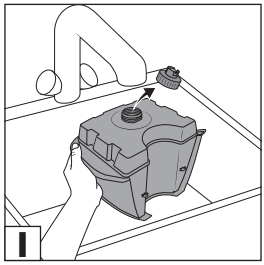
- Nigdy nie napełniaj zbiornika na wodę ⓯ przez otwory głowicy parowej ❶.
- Nigdy nie zanurzaj głowicy parowej ❶ w wodzie.

WSKAZÓWKA

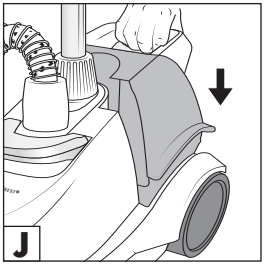
- Po opróżnieniu zbiornika wody ⓯ urządzenie zaczyna piszczeć, a kontrolka pracy urządzenia ⓲ miga dodatkowo na czerwono.
- Gdy zbiornik na wodę jest pusty, urządzenie ⓯ wyłącza się automatycznie po ok. 8 minutach.

1) Wyjmij wtyk z gniazda zasilającego, jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania.
2) Wyjmij zbiornik na wodę ⓯ z podstawy urządzenia ⓰, wyciągając go za uchwyt do góry (rys.H) i obracając zbiornik ⓯.
3) Odkręć korek zbiornika wody i napełnij zbiornik ⓯ wodą (rys.I). Oznaczenie „MAX" wskazuje maksymalny poziom napełnienia.





4) Zakręć korek i obróć zbiornik wody ⓯. Sprawdź, czy korek jest szczelnie dokręcony.
5) Włóż zbiornik na wodę ⓯ ponownie do podstawy urządzenia ⓰ (rys. J).



Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

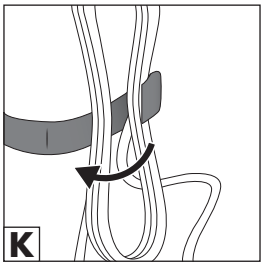
- Nigdy nie próbuj wygładzać odzieży bezpośrednio na osobie.

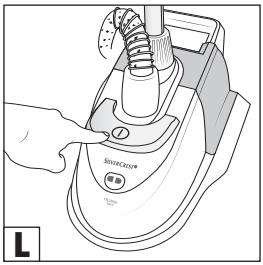
WSKAZÓWKA

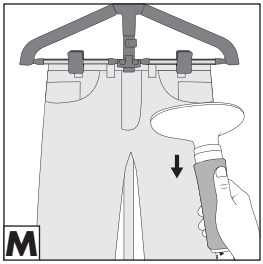
- Podczas użytkowania urządzenia należy upewnić się, że wszelkie materiały, które mogłyby zablokować rolki transportowe ⑲ systemu wygładzania parowego zostały usunięte z podłogi (używać tylko na płaskiej i poziomej powierzchni).
- Nie używaj urządzenia na bardzo grubych wykładzinach podłogowych ani dywanach.
- Zwróć uwagę na to, aby wąż pary ⑫ nie zagiął się w czasie pracy. Wyciągnij całkowicie pręt teleskopowy ⑪, gdy mocujesz głowicę parową ❶ w trakcie pracy przy uchwycie ❷. W ten sposób zapewniany jest swobodny przepływ pary przez wąż pary ⑫.

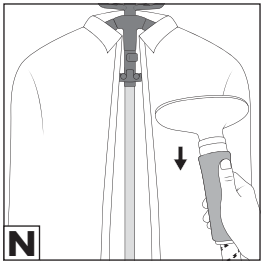
1) Rozepnij rzep ⑩ (rys. K) i odwiń kompletnie kabel zasilający ❾.
2) Włóż wtyk przewodu zasilającego ❾ do gniazda i włącz urządzenie, naciskając włącznik/wyłącznik ⏻ ⑰ z przodu urządzenia (rys. L). Lampka kontrolna ⑱ miga w fazie nagrzewania w kolorze zielonym. Gdy lampka kontrolna ⑱ świeci światłem ciągłym w kolorze zielonym, urządzenie wytwarza parę.
3) Zawieś sztukę odzieży na wbudowanym wieszaku ❸ lub na innym wieszaku, który można zawiesić na uchwycie wieszaka ❺ wbudowanego wieszaka ❸. Użyj też klamerek d spodni / sukienek ❹ wbudowanego wieszaka ❸, by je wygładzić parą (rys. M).
4) Zdejmij głowicę parową ❶ z uchwytu ❷. Dopilnuj przy tym, by otwory wylotowe pary były skierowane w stronę przeciwną do ciała.
5) Zacznij wygładzanie od górnej części odzieży i powoli przesuwaj głowicę parową ❶ w dół (rys. N). Dopilnuj, by wąż pary ⑫ był zawsze w pionie.
6) W celu ułatwienia wygładzania, można przed rozpoczęciem zamocować dolną część odzieży do wieszaka poprzecznego ❼ (rys. O). Można go ustawić w żądanej pozycji, wyciągając i obracając uchwyt (rys. P).

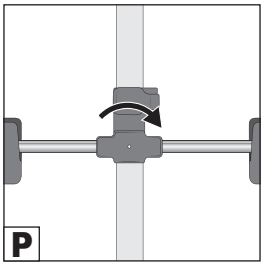
7) Może się zdarzyć, że elastyczny wąż pary ⑫ wydaje z siebie podczas pracy odgłosy bulgotania. Jest to normalny skutek kondensacji pary wodnej. Jeżeli wąż pary ⑫ zacznie bulgotać, należy wyprostować go do pionu, by skierować wodę z kondensacji pary wodnej z powrotem do zbiornika.











Akcesoria

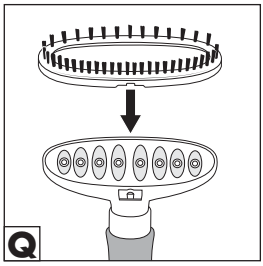
WSKAZÓWKA

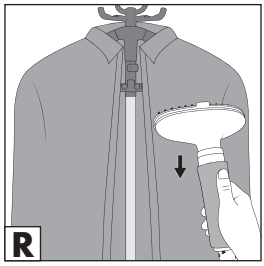
- Przed użyciem akcesoriów należy zapoznać się z instrukcjami producenta dotyczącymi pielęgnacji, znajdującymi się na etykiecie odzieży. Zalecamy również wykonanie próby na niewidocznej części odzieży.
- Przed umieszczeniem akcesoriów na głowicy parowej ❶ należy sprawdzić, czy jest ona całkowicie schłodzona i czy urządzenie jest odłączone od zasilania.

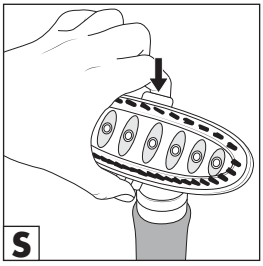
Szczotka do materiału

W przypadku odzieży z grubszych materiałów, jak np. bawełna, znajdująca się w zestawie szczotka do materiału ⓴ umożliwia lepsze wniknięcie pary między włókna materiału.

1) Przed włączeniem urządzenia zamocuj szczotkę do materiału ⓴ na głowicy parowej ❶, umieszczając dolną część szczotki do materiału ⓴ na dolnej części głowicy parowej ❶ (rys. Q). Dociśnij lekko górną część szczotki do materiału ⓴ tak, by zatrzasnęła się na głowicy parowej ❶. Sygnalizuje to odgłos kliknięcia.
2) Włącz urządzenie i powoli przesuwaj od góry do dołu po wygładzanej powierzchni, nie wywierając zbyt dużego nacisku (rys. R).
3) Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk sieciowy z gniazda i odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
4) Zanim zdejmiesz szczotkę do materiału ⓴, odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj na jego schłodzenie się. Następnie naciśnij element zwalniający na szczotce do materiału ⓴ i jednocześnie pociągnij ją do przodu (rys. S).



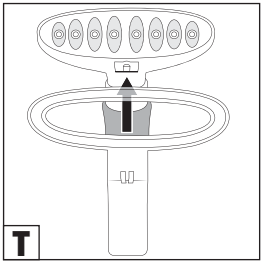


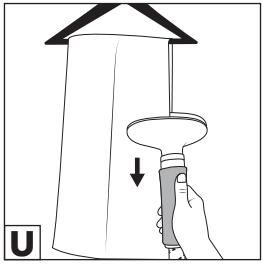


Akcesorium do prasowania kantów

Za pomocą znajdującego się w zestawie akcesorium do prasowania kantów ㉑ można odświeżyć kanty lub wykonać nowe.

1) Przed włączeniem urządzenia zamocuj całkowicie hak znajdującego się w zestawie akcesorium do prasowania kantów ㉑ w uchwycie u dołu głowicy parowej ❶ (rys. T).
2) Naciśnij uchwyt, by akcesorium do prasowania kantów ㉑ otworzyło się.
3) Włóż sztukę odzieży między akcesorium do prasowania kantów ㉑, a głowicę parową ❶ i zwolnij uchwyt.
4) Włącz urządzenie i rozpocznij prasowanie od góry odzieży. Poruszaj akcesorium do prasowania kantów ㉑ powoli w dół (rys. U).
5) Wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk z gniazda zasilania i odczekaj na schłodzenie się urządzenia.
6) Wymontuj akcesorium do prasowania kantów ㉑, wyciągając hak akcesorium do prasowania kantów ㉑ z uchwytu w dolnej części głowicy parowej ❶.





Pokrowiec do wrażliwych materiałów

Podczas wygładzania wrażliwych materiałów, jak np. jedwab lub welur, użyj znajdującego się w zestawie pokrowca na wrażliwe materiały ㉒, by nie uszkodzić materiału, z jakiego wykonana jest odzież.

- Przed włączeniem urządzenia załóż pokrowiec do wrażliwych materiałów ㉒ całkowicie na głowicę parową ❶.

Rękawica ochronna

Noś rękawicę ochronną ㉓, jeżeli chcesz np. dokładnie wygładzić rękawy odzieży, i w celu przytrzymania materiału wkładasz rękę w rękaw. W ten sposób możesz prowadzić głowicę parową ❶ blisko materiału odzieży bez ryzyka poparzenia się.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

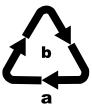
Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.
Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne

20–22: papier i tektura

80–98: kompozyty

WSKAZÓWKA

► W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

Załącznik

Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności UE

CE

To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi obowiązującymi przepisami dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU, dyrektywy w sprawie ekoprojektu 2009/125/EC oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności dostępny jest u importera.

Dane techniczne

Napięcie zasilania	220 - 240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	1370 – 1630 W
Wydatek pary	30 g/min
Pojemność zbiornika na wodę	2,5 litra
Długość węża pary	140 cm
Wymiary podstawy (szer. x wys. x gł.)	32 x 28 x 38 cm
Masa netto	ok. 4,0 kg

WSKAZÓWKA

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 359299_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Informácie o tomto krátkom návode 98
Určené použitie 98
Uvedenie do prevádzky 99
Rozsah dodávky a kontrola po preprave 99
Bezpečnostné pokyny 99
Diely a ovládacie prvky 103
Pred prvým použitím 104
Montáž 104
Naplnenie nádržky na vodu 106
Obsluha 107
Diely príslušenstva 109
Kefa na tkaniny 109
Príslušenstvo na skladanie 110
Ochranný poťah na jemné tkaniny 110
Ochranná rukavica 110
Likvidácia 111
Likvidácia prístroja 111
Likvidácia obalu 111
Príloha 111
Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ 111
Technické údaje 112
Servis 112
Dovozca 112

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného krátkeho návodu. Tento krátky návod nenahrádza kompletný návod na obsluhu, ktorý obsahuje napríklad pokyny k čisteniu, odstraňovaniu porúch a záruke.

Naskenujte si tento QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl **www.lidl-service.com** a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 359299_2010 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!
Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhli poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Určené použitie

Prístroj je určený výlučne na parné hladenie odevov. Môžete ho používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom.

Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nedovolene vykonanými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo pri používaní v rozpore s určeným účelom!

Pri nesprávnom používaní a/alebo používaní prístroja v rozpore s určeným účelom môžu hroziť nebezpečenstvá.

- ► Tento prístroj používajte výlučne v súlade s určeným účelom.
- ► Dodržiavajte postupy uvedené v tomto návode na obsluhu.

Uvedenie do prevádzky

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

⚠ NEBEZPEČENSTVO

► Deti nesmú používať obalové materiály na hranie. **Hrozí nebezpečenstvo udusenia.**

♦ Vyberte všetky diely prístroja a krátky návod z kartónového obalu.

♦ Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- Naparovací žehliaci prístroj SDGS 1630 B1
- Príslušenstvo (kefa na tkaniny, príslušenstvo na skladanie, ochranný poťah, ochranná rukavica, odkladacie vrecko)
- Krátky návod

UPOZORNENIE

► Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.

► V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo prepravou sa obráťte na poradenskú linku servisu (pozri kapitolu „Servis“).

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

► Napätie zdroja prúdu musí zodpovedať údajom na typovom štítku prístroja.

► Chybný prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste sa vyhli možným ohrozeniam.

► Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

► Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za sieťový kábel, aby ste odpojili prístroj od napájania.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Sieťový kábel neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ho tak, aby sa nedostal do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na naň nemohol nikto stúpiť ani sa oň potknúť.
- Pred čistením, pred plnením vodou a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťový kábel vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte predlžovacie káble.
- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky vlhkými rukami.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody vo vaniach, v sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete prístroj ponárať do tekutiny a nedovoľte, aby do telesa prístroja vnikla tekutina.
- Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do krytu prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Kryt prístroja nesmiete otvárať. Poškodený prístroj smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte, keď sú na ňom viditeľné poškodenia, ak spadol alebo z neho vyteká voda. Najprv ho dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dohľadom dospelej osoby alebo boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

⚠ NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM

- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu prístroja nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pri prevádzke prístroja buď vždy opatrní, pretože z neho vystupuje horúca para.
- Prístroj postavte len na rovný a voči teplote citlivý podklad. Prístroj musí stáť stabilne.
- Nikdy nenechajte horúci, do elektrickej siete zapojený alebo zapnutý prístroj bez dohľadu.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy necieľte paru na ľudí, zvieratá alebo odev, ktorý sa práve nosí.
- Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte prístroj najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Prístroj odkladajte len vo vychladnutom stave.
- Prístroj a jej prípojné vedenie musia byť počas zapínania alebo ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Nikdy nedovoľte deťom používať prístroj bez dozoru.

Pozor! Horúci povrch!

POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- Dodržiavajte pokyny k ošetrovaniu uvedené na etikete oblečenia a nastavenia teploty vhodné pre materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. V prípade, že nepoznáte žiadne pokyny k ošetrovaniu, začnite s neviditeľnou časťou oblečenia, ako napr. vnútorný šev, aby ste skontrolovali účinok.
- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol), nesmiete oblečenie hladiť ani s prístrojom. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Do nádržky na vodu smiete nalievať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli prístroj poškodiť.
- Prístroj sa nesmie čistiť pomocou agresívnych, chemických alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

Diely a ovládacie prvky

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

1. Parná hlava
2. Držiak parnej hlavy (s dvoma prídavnými háčikmi na šaty)
3. Integrované ramienko na šaty
4. Spony na nohavice/šaty
5. Držiak ramienka
6. Blokovacia svorka tyče (3x)
7. Priečne ramienko
8. Držiak sieťového kábla
9. Sieťový kábel
10. Upínacia páska
11. Teleskopická tyč
12. Parná hadica
13. Skrutkovací uzáver teleskopickej tyče
14. Prípojka parnej hadice
15. Odoberateľná nádrž na vodu
16. Základňa prístroja
17. Spínač ZAP/VYP
18. Prevádzková kontrolka
19. Prepravné kladky
20. Kefa na tkaniny
21. Príslušenstvo na skladanie
22. Ochranný poťah na jemné tkaniny
23. Ochranná rukavica
24. Odkladacie vrecko

Pred prvým použitím

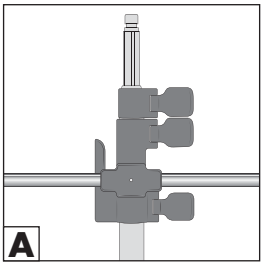
UPOZORNENIE

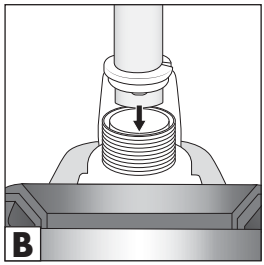
► Počas prvých aplikácií môže dôjsť k ľahkému vývoju dymu alebo neškodlivému vývoju zápachu, pričom v malej miere vystupujú častice. Tento jav sa neprejaví vzhľadom na prístroja a rýchlo zmizne.

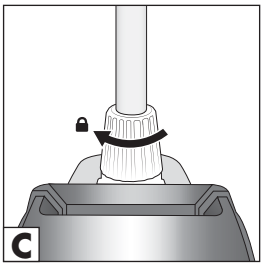
1) Vyberte prístroj z balenia.
2) Odstráňte všetky nálepky a časti fólií z prístroja a dielov príslušenstva.

Montáž

1) Podržte teleskopickú tyč ⓫ tak, aby sa držiak sieťového kábla ❽ nachádzal vľavo. Skontrolujte, či sú tri blokovacie svorky ❻ teleskopickej tyče ⓫ odblokované (obr. A).
2) Veďte teleskopickú tyč ⓫ do príslušného otvoru na hornej strane základne prístroja ⓰. Nasuňte potom teleskopickú tyč ⓫ až na doraz do základne prístroja ⓰ (obr. B).
3) Zaskrutkujte skrutkovací uzáver teleskopickej tyče ⓭ celkom v smere hodinových ručičiek tak, aby teleskopická tyč ⓫ sedela pevne v základni prístroja ⓰ (obr. C).



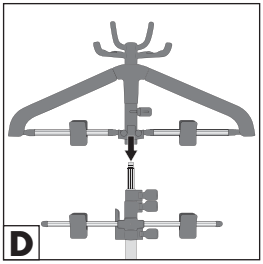


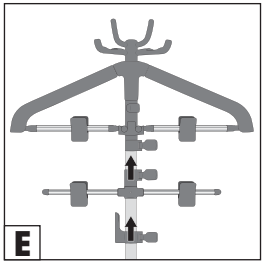


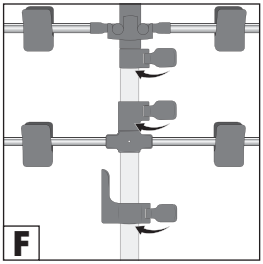
4) Zastrčte integrovaný vešiak na šaty ❸ vertikálne hore do teleskopickej tyče ⓫ a zatvorte zaisťovaciu svorku ❻ na ramienku ❸ (obr. D).

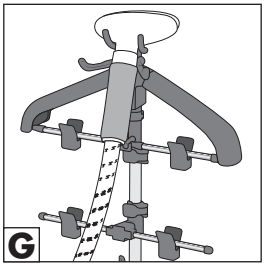
5) Vytiahnite teleskopickú tyč ⓫ do svojej maximálnej výšky ťahaním nahor a potom zaistite blokovacie svorky ❻ (obr. E a F).

6) Upevnite parnú hlavu ❶ na držiaku ❷ (obr. G).









Naplnenie nádržky na vodu

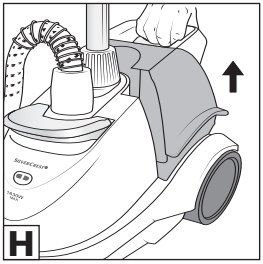
⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

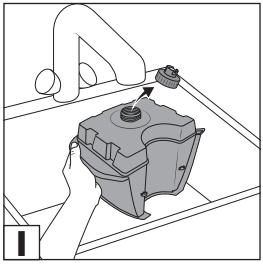
- Nádržku na vodu ⓯ nikdy neplňte cez otvory parnej hlavy ❶.
- Parnú hlavu ❶ nikdy neponárajte pod vodu.

UPOZORNENIE

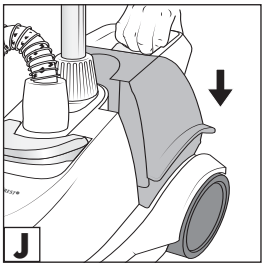
- Hneď ako je nádržka na vodu ⓯ prázdna, začne prístroj pípať a navyše bliká prevádzková kontrolka ⓲ červeno.
- Pri prázdnej nádržke na vodu ⓯ sa prístroj automaticky vypne po približne 8 minútach.

1) Vytiahnite sieťovú zástrčku prístroja v prípade, že je tento spojený so sieťovou zásuvkou.
2) Vytiahnite nádržku na vodu ⓯ zo základne prístroja ⓰, tak, že potiahnete rukoväť nahor (obr. H) a potom otočíte nádržku na vodu ⓯ um.
3) Odskrutkujte veko a naplňte nádržku na vodu ⓯ (obr. I). Značka „MAX" ukazuje maximálny stav naplnenia.





4) Zaskrutkujte veko a otočte nádržku na vodu ⓯. Skontrolujte, či je veko uzavreté vodotesne.
5) Nasaďte kryt nádržky na vodu ⓯ znova späť na základňu prístroja ⓰ (obr. J).



Obsluha

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Nikdy sa nepokúšajte hladiť oblečenie priamo na osobe.

UPOZORNENIE

► Pri používaní prístroja dbajte na to, aby ste odstránili akýkoľvek materiál, ktorý by mohol zablokovať prepravné kladky ⓳ systému parného hladenia z podlahy (používajte iba na rovnom a vodorovnom povrchu).

► Prístroj nepoužívajte na veľmi hrubých podlahových krytinách alebo kobercoch.

► Dávajte pozor na to, aby sa parná hadica ⓬ počas prevádzky nezalomila. Keď parnú hlavu ❶ počas prevádzky upevňujete na držiak ❷, teleskopickú tyč ⓫ úplne vytiahnite. Tým bude zaručený prietok pary cez parnú hadicu ⓬.

1) Uvoľnite upínaciu pásku ⓾ (obr. K) a kompletne odviňte sieťový kábel ❾.

2) Sieťový kábel ❾ zastrčte do zásuvky a zapnite prístroj tak, že stlačíte spínač ZAP/VYP ⏻ ⓱ na prednej strane prístroja (obr. L). Počas fázy zohrievania bliká prevádzková kontrolka ⓲ nazeleno. Hneď ako prevádzková kontrolka ⓲ svieti neprerušovane nazeleno, prístroj generuje paru.

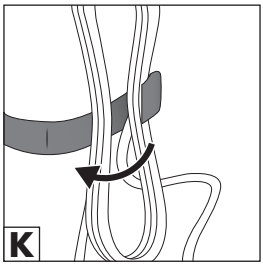
3) Zaveste odev na integrované ramienko na šaty ❸ alebo na iné ramienko na šaty, ktoré môžete zavesiť na držiak ramienka ❺ integrovaného ramienka na šaty ❸. Na hladenie nohavíc alebo oblečenia použite tiež spony na nohavice/spony na šaty ❹ integrovaného ramienka na šaty ❸ (obr. M).

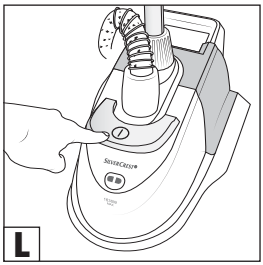
4) Odoberte parnú hlavu ❶ z držiaka ❷. Dávajte pritom pozor na to, aby ste otvory na výstup pary držali od seba preč.

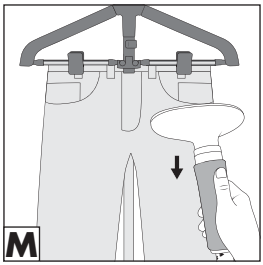
5) Začnite v hornej časti odevu a pohybujte parnou hlavou ❶ pomaly smerom nadol (obr. N). Dajte pozor na to, aby parná hadica ⓬ bola vždy zvislá.

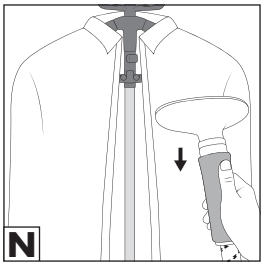
6) Na zjednodušenie hladenia napnite aj spodnú časť odevu pred hladením na priečnom ramienku ❼ (obr. O). To sa môže vytiahnuť a otočením držiaka nastaviť do správnej polohy (obr. P).

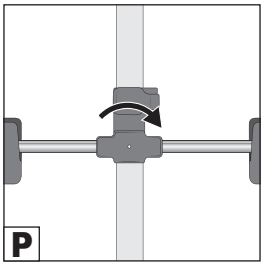
7) Môže sa stať, že pružná parná hadica ⑫ počas používania začne vydávať klokotavý zvuk. To je normálny následok kondenzácie. Ak parná hadica ⑫ začne kloktať, nasmerujte ju znova zvislo, aby ste kondenzovanú vodu nasmerovali späť do prístroja.











Diely príslušenstva

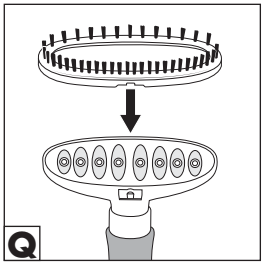
UPOZORNENIE

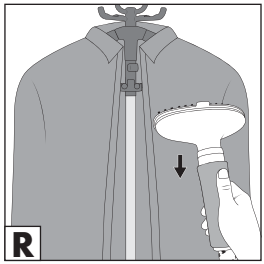
- ► Pred použitím dielu príslušenstva sa oboznámte s upozorneniami na ošetrovanie od výrobcu na etiketu odevu. Ďalej vám radíme aj to, aby ste urobili skúšku na mieste odevu, ktoré nie je viditeľné.
- ► Pred upevnením príslušenstva na parnej hlave ❶ skontrolujte, či je príslušenstvo úplne vychladnuté a odpojené od elektrickej siete.

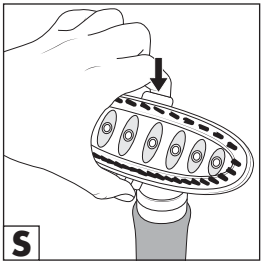
Kefa na tkaniny

V prípade odevov z hrubších látok, ako sú napríklad bavlna, dodaná kefa na tkaniny ⓴ umožňuje lepšie preniknutie pary do textilných vlákien.

1) Pred zapnutím prístroja pripevnite kefu na tkaninu ⓴ na parnú hlavu ❶ tak, že spodnú časť kefy na tkaninu ⓴ zarovnáte so spodnou časťou parnej hlavy ❶ (obr. Q). Jemne zatlačte na hornú časť kefy na tkaninu ⓴, aby táto zaskočila na parnú hlavu ❶. Pri zaskočení počujete kliknutie.
2) Zapnite prístroj a prechádzajte kefou po oblasti, ktorú chcete hladiť, zhora nadol bez toho, aby ste vyvíjali veľký tlak (obr. R).
3) Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
4) Skôr než odoberiete kefu na tkaniny ⓴, odpojte prístroj od zdroja napájania a nechajte ho vychladnúť. Potom zatlačte uvoľňovací jazýček na kefe na tkaniny ⓴ a zároveň ho potiahnite dopredu (obr. S).



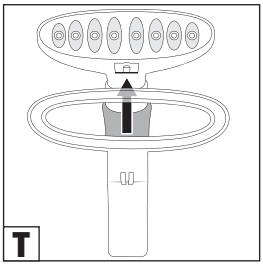


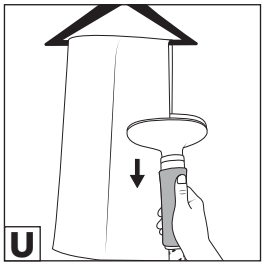


Príslušenstvo na skladanie

S dodaným príslušenstvom na skladanie ㉑ môžete oživiť záhyby po žehlení alebo vytvoriť nové záhyby.

1) Pred zapnutím prístroja upevnite hák dodaného príslušenstva na skladanie ㉑ do držiaka na spodnej strane parnej hlavy ❶ (obr. T).
2) Stlačte na rukoväť, aby sa príslušenstvo na skladanie ㉑ otvorilo.
3) Vložte odev medzi príslušenstvo na skladanie ㉑ a parnú hlavu ❶ a pustite rukoväť.
4) Zapnite prístroj a začnite s hornou časťou odevu. Príslušenstvom na skladanie ㉑ pohybujte pomaly nadol (obr. U).
5) Vypnite prístroj, vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky a nechajte prístroj vychladnúť.
6) Odstráňte príslušenstvo na skladanie ㉑ tak, že vytiahnite hák príslušenstva na skladanie ㉑ z držiaka na spodnej strane parnej hlavy ❶.





Ochranný poťah na jemné tkaniny

Na vyhladenie jemných textílií, ako napr. hodváb alebo velúr, používajte dodaný ochranný poťah ㉒, ktorý chráni tkaninu odevu.

- Pred zapnutím prístroja vytiahnite ochranný poťah ㉒ úplne cez parnú hlavu ❶.

Ochranná rukavica

Ak chcete parným hladením dôkladne vyhladiť napríklad ramená určitého odevu, noste ochrannú rukavicu ㉓ a na napnutie látky zastrčte ruku do ramien odevu. To vám umožní držať parnú hlavu ❶ v blízkosti tkaniny odevu bez toho, že by ste sa popálili.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

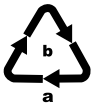
Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.

Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu

Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.
Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztrieďte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty

20 – 22: papier a lepenka

80 – 98: kompozitné materiály

UPOZORNENIE

► Pokiaľ možno, uschovajte si originálny obal počas záručnej doby prístroja, aby ste mohli prístroj v prípade uplatňovania záruky správne zabaliť.

Príloha

Upozornenie k vyhláseniu o zhode EÚ

CE

Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy európskej smernice č. 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite, smernice č. 2014/35/EU o nízkom napätí, smernice č. 2009/125/EC o ekologickom dizajne ako aj smernice RoHS č. 2011/65/EU.

Kompletné vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii u dovozcu.

Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	1370 – 1630 W
Parný výkon	30 g/min
Kapacita nádržky na vodu	2,5 litrov
DÍžka parnej hadice	140 cm
Rozmery základňa (V x Š x H)	32 x 28 x 38 cm
Netto hmotnosť	približne 4,0 kg

UPOZORNENIE

► Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 359299_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Información sobre esta guía breve 114
Uso previsto 114
Puesta en funcionamiento 115
Volumen de suministro e inspección de transporte 115
Indicaciones de seguridad 115
Piezas y elementos de mando 119
Antes del primer uso 120
Montaje 120
Llenado del depósito de agua 122
Manejo 123
Accesorios 125
Cepillo para ropa 125
Accesorio de planchado de raya 126
Funda protectora para tejidos delicados 126
Guante de protección 126
Desecho 127
Desecho del aparato 127
Desecho del embalaje 127
Anexo 127
Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE 127
Características técnicas 128
Asistencia técnica 128
Importador 128

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas. Esta guía breve no sustituye las instrucciones de uso completas, que, por ejemplo, contienen indicaciones adicionales para la limpieza, la eliminación de fallos y la garantía.

Escanee este código QR con su smartphone/tableta. Con el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl **www.lidl-service.com** y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 359299_2010.

⚠ ¡ADVERTENCIA!
Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el planchado a vapor de ropa. Solo debe utilizarse en estancias cerradas y para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto.

Este aparato no está previsto para su uso comercial o industrial. Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo previsto, reparaciones inadecuadas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- ► Utilice el aparato exclusivamente para el fin previsto.
- ► Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

Puesta en funcionamiento

Volumen de suministro e inspección de transporte

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

⚠ PELIGRO

► Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. **Existe peligro de asfixia.**

♦ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve de la caja.

♦ Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Centro de planchado vertical SDGS 1630 B1
- Accesorios (cepillo para ropa, accesorio de planchado de raya, funda protectora para tejidos delicados, guante de protección y bolsa de almacenamiento)
- Guía breve

INDICACIÓN

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

► La tensión de la fuente de alimentación debe coincidir con las indicaciones que aparecen en la placa de características.

► Para evitar peligros, en caso de avería, encargue la reparación del aparato al personal especializado cualificado o diríjase al servicio de asistencia técnica.

► Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

► Tire siempre del propio enchufe, nunca del cable de red, para desconectar el aparato de la corriente eléctrica.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que no pueda entrar en contacto con superficies calientes y que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza y de llenar el aparato de agua y después de cada uso.
- Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice prolongaciones de cable.
- No toque nunca el enchufe o el cable de red con las manos húmedas.
- No utilice el aparato en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.
- No sumerja el aparato en líquidos ni permita que ningún líquido penetre en la carcasa del aparato.
- El aparato no debe estar expuesto a la humedad ni utilizarse a la intemperie. Si, por cualquier motivo, penetrase líquido en la carcasa del aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y entregue el aparato al personal especializado cualificado para su reparación.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato. Si el aparato está defectuoso, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.
- No utilice nunca el aparato si se aprecian daños visibles, se ha caído o pierde agua. Encargue su reparación al personal especializado cualificado.

⚠ PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados por un adulto o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin estar bajo supervisión.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Sea siempre cuidadoso al utilizar el aparato, ya que sale vapor caliente.
- Coloque el aparato sobre una base plana y termorresistente. El aparato debe quedar colocado en una posición estable.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras esté conectado a la red eléctrica, caliente o encendido.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No apunte con el vapor a personas, animales o ropa que tenga alguien puesta.
- No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- Durante el uso del aparato, no debe abrirse el orificio de llenado del depósito de agua. Deje primero que el aparato se enfríe y desconecte el enchufe de la red eléctrica.
- Guarde el aparato exclusivamente cuando esté frío.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Durante el período de conexión o enfriado, tanto el aparato como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No deje que los niños utilicen el aparato sin supervisión.

¡Atención! ¡Superficie caliente!

¡ATENCIÓN: DAÑOS MATERIALES!

- Observe las indicaciones de cuidado que figuran en la etiqueta de la prenda y las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañar las prendas. Si la prenda no incluye indicaciones de cuidado, empiece por planchar una parte que no quede a la vista, como la costura interior, para comprobar el efecto.
- Si las indicaciones de cuidado de la prenda prohíben el planchado (símbolo), no debe utilizar el aparato con ella. De lo contrario, podría dañarse.
- En el depósito de agua solo debe introducirse agua corriente o agua destilada. De lo contrario, el aparato podría dañarse.
- No debe limpiar el aparato con productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos. De lo contrario, podría dañarse.

Piezas y elementos de mando

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

❶ Cabezal de vapor
❷ Soporte para el cabezal de vapor (con dos ganchos adicionales para la ropa)
❸ Percha integrada
❹ Pinzas para pantalones/vestidos
❺ Soporte para perchas
❻ Clip de sujeción de la barra (3 unidades)
❼ Percha transversal
❽ Soporte del cable de red
❾ Cable de red
❿ Cinta de velcro
⓫ Barra telescópica
⓬ Tubo para el vapor
⓭ Cierre de rosca de la barra telescópica
⓮ Conexión del tubo para el vapor
⓯ Depósito de agua extraíble
⓰ Base del aparato
⓱ Interruptor de encendido/apagado ⏻
⓲ Piloto de funcionamiento
⓳ Ruedas de transporte
⓴ Cepillo para ropa
㉑ Accesorio de planchado de raya
㉒ Funda protectora para tejidos delicados
㉓ Guante de protección
㉔ Bolsa de almacenamiento

Antes del primer uso

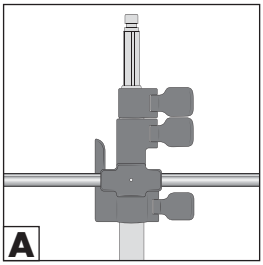
INDICACIÓN

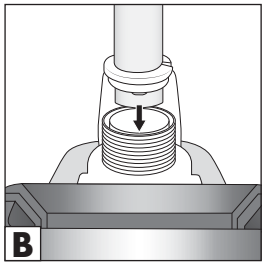
► Las primeras veces que se utilice el aparato puede producirse algo de humo y percibirse un olor inocuo, a la vez que se expulsa una pequeña cantidad de partículas. Esto no repercute en la utilización del aparato y desaparece rápidamente.

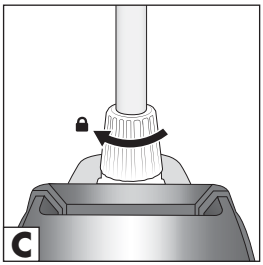
1) Extraiga el aparato del embalaje.
2) Retire todos los adhesivos y láminas del aparato y de los accesorios.

Montaje

1) Sujete la barra telescópica ⓫ de manera que el soporte del cable de red ❽ se encuentre a la izquierda. Compruebe que los tres clips de sujeción ❻ de la barra telescópica ⓫ estén abiertos (fig. A).
2) Introduzca la barra telescópica ⓫ en el orificio correspondiente de la parte superior de la base del aparato ⓰. Tras esto, inserte la barra telescópica ⓫ hasta el tope en la base del aparato ⓰ (fig. B).
3) Enrosque el cierre de rosca de la barra telescópica ⓭ en sentido horario para cerrarlo de forma que la barra telescópica ⓫ quede bien fijada en la base del aparato ⓰ (fig. C).



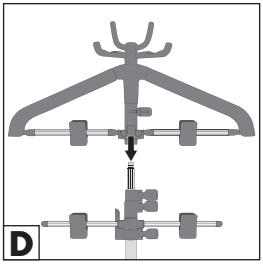


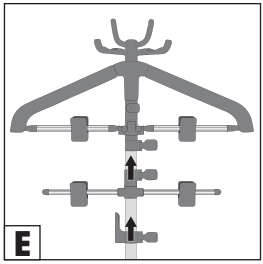


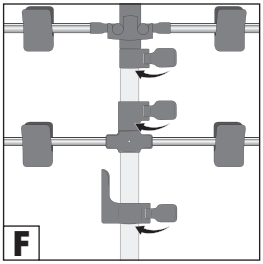
4) Coloque la percha integrada ❸ en vertical en la parte superior de la barra telescópica ⓫ y cierre el clip de sujeción ❻ de la percha ❸ (fig. D).

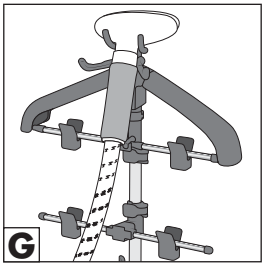
5) Extienda la barra telescópica ⓫ hasta alcanzar la altura máxima, a continuación, cierre los clips de sujeción ❻ (figs. E y F).

6) Fije el cabezal de vapor ❶ en el soporte ❷ (fig. G).









Llenado del depósito de agua

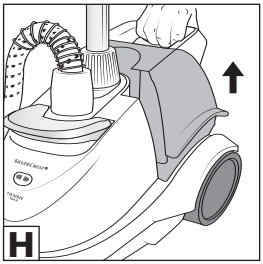
⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

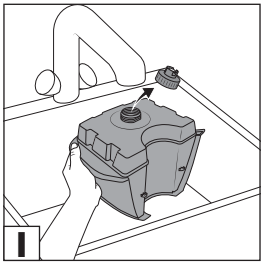
- ► No llene nunca el depósito de agua ⓯ a través de los orificios del cabezal de vapor ❶.
- ► No sumerja nunca el cabezal de vapor ❶ bajo el agua.

INDICACIÓN

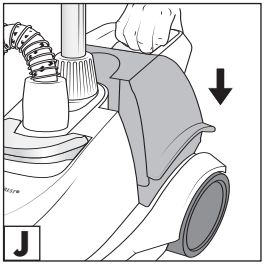
- ► En cuanto el depósito de agua ⓯ se vacía, el aparato comienza a pitar y el piloto de funcionamiento ⓲ parpadea en rojo adicionalmente.
- ► Si el depósito de agua ⓯ está vacío, el aparato se apaga automáticamente después de unos 8 minutos.

1) Desconecte el enchufe del aparato de la red eléctrica si está conectado.
2) Extraiga el depósito de agua ⓯ de la base del aparato ⓰ tirando de él hacia arriba por el asa (fig. H) y, a continuación, dé la vuelta al depósito de agua ⓯.
3) Desenrosque la tapa y llene el depósito de agua ⓯ (fig. I). La marca "MAX" indica el nivel de llenado máximo.





4) Vuelva a enroscar la tapa y dé la vuelta al depósito de agua ⓯. Compruebe que la tapa esté cerrada herméticamente.
5) Vuelva a colocar el depósito de agua ⓯ en la base del aparato ⓰ (fig. J).



Manejo

⚠ ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE LESIONES!

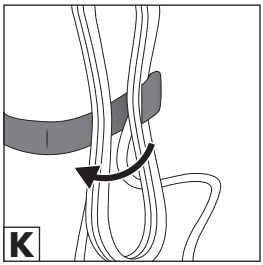
- No intente planchar nunca una prenda que lleve puesta una persona.

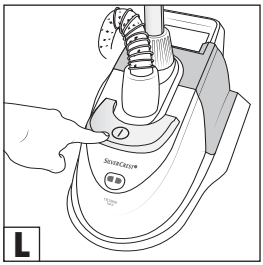
INDICACIÓN

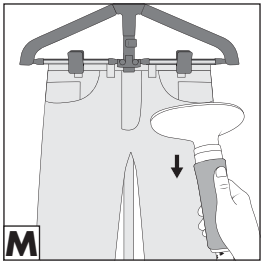
- Al utilizar el aparato, retire del suelo todos los materiales que puedan bloquear las ruedas de transporte ⓳ del centro de planchado a vapor (utilice el aparato solo en una superficie plana y horizontal).
- No utilice el aparato encima de moquetas o alfombras muy gruesas.
- Asegúrese de que el tubo para el vapor ⓬ no se doble durante el funcionamiento. Extienda completamente la barra telescópica ⓫ cuando fije el cabezal de vapor ❶ en el soporte ❷ durante el funcionamiento. Así se garantiza un flujo de vapor sin obstáculos a través del tubo para el vapor ⓬.

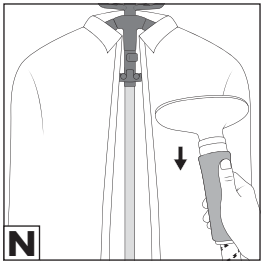
1) Suelte la cinta de velcro ⓾ (fig. K) y desenrolle por completo el cable de red ❾.
2) Conecte el cable de red ❾ a una toma eléctrica y encienda el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado ⏻ ⓱ de la parte delantera del aparato (fig. L). El piloto de funcionamiento ⓲ parpadea en verde durante la fase de calentamiento. El aparato estará listo para producir vapor cuando el piloto de funcionamiento ⓲ se ilumine permanentemente en verde.
3) Cuelgue la prenda en la percha integrada ❸ o en otra percha que haya colgado en el soporte para perchas ❺ de la percha integrada ❸. Utilice también las pinzas para pantalones/vestidos ❹ de la percha integrada ❸ para planchar pantalones o vestidos (fig. M).
4) Retire el cabezal de vapor ❶ del soporte ❷. Observe al hacerlo que los orificios de salida del vapor no apunten en su dirección.
5) Empiece por la parte superior de la prenda y mueva el cabezal de vapor ❶ lentamente hacia abajo (fig. N). Al hacerlo, asegúrese de que el tubo para el vapor ⓬ esté siempre en vertical.
6) Para facilitar el planchado, estire la parte inferior de la prenda en la percha transversal ❼ (fig. O) antes de plancharla. Esta percha puede colocarse en la posición deseada extrayendo y girando el soporte (fig. P).

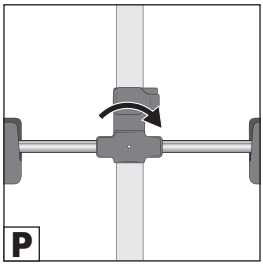
7) Es posible que el tubo flexible para el vapor ⑫ emita un sonido de burbujeo durante el uso. Se trata de una consecuencia normal de la condensación. En caso de que el tubo para el vapor ⑫ empiece a burbujear, póngalo de nuevo en vertical para volver a llevar el agua de condensación al aparato.











Accesorios

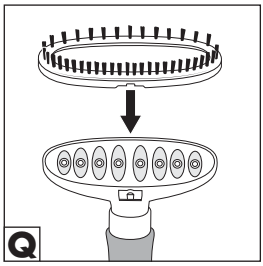
INDICACIÓN

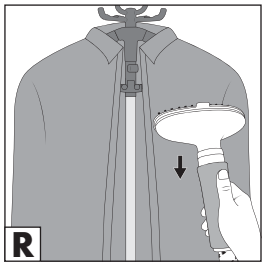
- Antes de utilizar un accesorio, debe consultar las indicaciones de cuidado del fabricante que figuran en la etiqueta de la prenda. Además, le aconsejamos hacer una prueba en una parte no visible del tejido.
- Antes de fijar un accesorio en el cabezal de vapor ❶, asegúrese de que este se haya enfriado por completo y de que el aparato no esté conectado a la red eléctrica.

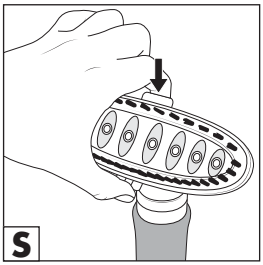
Cepillo para ropa

En el caso de prendas confeccionadas con tejidos gruesos, como el algodón, el cepillo para ropa ⓴ suministrado permite que el vapor penetre mejor en las fibras de tejido.

1) Antes de encender el aparato, fije el cepillo para ropa ⓴ en el cabezal de vapor ❶ orientando la parte inferior del cepillo para ropa ⓴ hacia la parte inferior del cabezal de vapor ❶ (fig. Q). Presione ligeramente la parte superior del cepillo para ropa ⓴ de modo que encastre en el cabezal de vapor ❶. Cuando encastre emitirá un clic.
2) Encienda el aparato y cepille lentamente y de arriba abajo la zona que desee planchar sin ejercer demasiada presión (fig. R).
3) Apague el aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
4) Antes de extraer el cepillo para ropa ⓴, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que enfríe. A continuación, presione la pestaña de liberación del cepillo para ropa ⓴ y tire a la vez de él hacia adelante (fig. S).



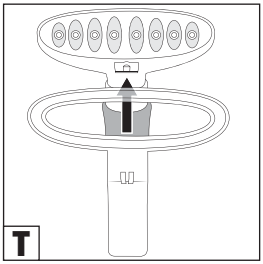


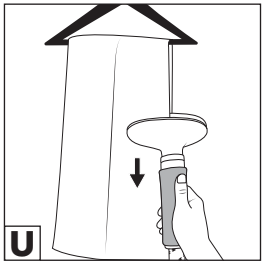


Accesorio de planchado de raya

Con el accesorio de planchado de raya ㉑ suministrado, puede redefinir la raya de los pantalones o crear una nueva.

1) Antes de encender el aparato, encastre por completo el gancho del accesorio de planchado de raya ㉑ suministrado en el soporte situado en la parte inferior del cabezal de vapor ❶ (fig. T).
2) Presione el asa para que el accesorio de planchado de raya ㉑ se abra.
3) Coloque la prenda entre el accesorio de planchado de raya ㉑ y el cabezal de vapor ❶ y suelte el asa.
4) Encienda el aparato y empiece a planchar la prenda por la parte superior. Vaya moviendo el accesorio de planchado de raya ㉑ lentamente hacia abajo (fig. U).
5) Apague el aparato, desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el aparato se enfríe.
6) Retire el accesorio de planchado de raya ㉑ tirando del gancho del accesorio de planchado de raya ㉑ para extraerlo del soporte situado en la parte inferior del cabezal de vapor ❶.





Funda protectora para tejidos delicados

A la hora de planchar tejidos delicados, como la seda o el terciopelo, utilice la funda protectora ㉒ suministrada para no dañar el tejido de la prenda.

- Antes de encender el aparato, cubra por completo el cabezal de vapor ❶ con la funda protectora ㉒.

Guante de protección

Póngase el guante de protección ㉓ si desea planchar a fondo, p. ej., la manga de una prenda y debe introducir la mano en ella para estirar el tejido. De ese modo, puede acercar el cabezal de vapor ❶ al tejido de la prenda sin quemarse.

Desecho

Desecho del aparato

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

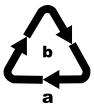
Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de manera adecuada.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje

El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos.
Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:
1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

INDICACIÓN

- Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de una reclamación conforme a la garantía.

Anexo

Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple con los requisitos básicos y otras normas relevantes de la Directiva europea de compatibilidad electromagnética 2014/30/EU, la Directiva sobre baja tensión 2014/35/EU, de la Directiva de diseño ecológico 2009/125/EC y de la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2011/65/EU.

Puede solicitarse la Declaración de conformidad CE completa al importador.

Características técnicas

Tensión de red	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	1370-1630 W
Producción de vapor	30 g/min
Capacidad del depósito de agua	2,5 litros
Longitud del tubo para el vapor	140 cm
Dimensiones de la base (al. × an. × pr.)	32 × 28 × 38 cm
Peso neto	Aprox. 4,0 kg

INDICACIÓN

► El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 359299_2010

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Informationer til denne korte vejledning 130
Forskriftsmæssig anvendelse. 130
Ibrugtagning 131
Pakkens indhold og transporteftersyn 131
Sikkerhedsanvisninger. 131
Dele og betjeningselementer. 135
Før produktet bruges første gang 136
Montering 136
Fyldning af vandbeholderen 138
Betjening 139
Tilbehørsdele. 141
Stofbørste. 141
Foldetilbehør 142
Skånebetræk til sarte stoffer. 142
Beskyttelseshandske. 142
Bortskaffelse 143
Bortskaffelse af produktet 143
Bortskaffelse af emballage 143
Bilag. 143
Info om EU-overensstemmelseserklæringen 143
Tekniske data 144
Service. 144
Importør. 144

Informationer til denne korte vejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Denne korte vejledning erstatter ikke den komplette betjeningsvejledning, som for eksempel indeholder informationer om rengøring, fejlafhjælpning og garanti.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Scan denne QR-kode med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden **www.lidl-service.com** og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 359299_2010.

⚠ ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Den korte vejledning er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar den korte vejledning omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til dampglatning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med den forskriftsmæssige anvendelse.

Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder. Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over den forskriftsmæssige anvendelse, forkert udførte reparationer, ændringer der er foretaget uden tilladelse eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Risikoen herfor påhviler udelukkende brugeren.

⚠ ADVARSEL

Fare ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med den forskriftsmæssige anvendelse!

Der kan være farer forbundet med produktet, hvis det anvendes ikke-forskriftsmæssigt.

- ► Brug kun produktet efter forskrifterne.
- ► Følg fremgangsmåderne som er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ibrugtagning

Pakkens indhold og transporteftersyn

(Se billederne på klap-ud-siden)

⚠ FARE

► Børn må ikke lege med emballeringsmaterialet.
Der er fare for kvælning.

♦ Tag alle produktets dele samt korte vejledning ud af kassen.

♦ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Tekstildamper SDGS 1630 B1
- Tilbehør (stofbørste, foldetilbehør, skånebetræk, beskyttelseshandske, opbevaringspose)
- Korte vejledning

BEMÆRK

► Kontrollér at alle dele er med, og at der ikke er nogle synlige skader.

► Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet "Service").

Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

► Strømforsyningens spænding skal stemme overens med dataene på produktets typeskilt.

► Lad omgående produktet reparere af et kvalificeret værksted, hvis det er defekt, eller henvend dig til kundeservice, så farlige situationer undgås.

► Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

► Træk altid i stikket og aldrig i ledningen, når strømforsyningen til produktet skal afbrydes.

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Knæk eller klem ikke ledningen, og læg den, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- Træk stikket ud efter brug og før rengøring og ved påfyldning af vand.
- Rul ledningen helt ud, før du tænder for produktet, og brug ikke forlængerledning.
- Hold aldrig på ledningen eller stikket med fugtige hænder.
- Brug ikke produktet i nærheden af vand og heller ikke i nærheden af badekar, brusere, vaskekummer eller andre beholdere med vand. Det kan også være farligt at opbevare produktet i nærheden af vand, selv om det er slukket.
- Produktet må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i kabinettet.
- Produktet må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der kommer væske ind i produktets kabinet, skal du straks trække stikket ud af kontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.
- Produktets kabinet må ikke åbnes. Lad det defekte produkt reparere af en kvalificeret reparatør.
- Brug ikke produktet, hvis det har synlige skader, har været tabt på gulvet, eller hvis der løber vand ud. Lad det først reparere af en kvalificeret reparatør.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Vær altid forsigtig ved betjening af produktet, eftersom det udstøder meget varm damp.
- Stil produktet på et plant og varmebestandigt underlag. Produktet skal stå stabilt.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, hvis det er varmt og sluttet til lysnettet.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Ret aldrig dampen mod mennesker, dyr eller beklædning, som bæres af folk.
- Lad aldrig hænderne komme i kontakt med dampskuddet eller varme metaldele.
- Påfyldningsåbningen til vandbeholderen må ikke åbnes under brug. Lad først produktet køle af, og træk stikket ud af stikkontakten.
- Læg først produktet til opbevaring, når det er afkølet.
- Mens produktet er tændt eller køles af, skal det og dets tilslutningsledning holdes uden for børns rækkevidde, hvis de er under 8 år.
- Lad aldrig børn bruge produktet, hvis de ikke er under opsyn.

OBS! Varm overflade!

OBS – MATERIELLE SKADER!

- Vær opmærksom på plejeanvisningerne i tøjet og på den temperatur, tøjet kan tåle. I modsat fald kan tøjet blive beskadiget. Hvis der ikke er plejeanvisninger i tøjet, skal du starte på et sted på tøjet, der ikke kan ses, f.eks. en indvendig søm, så du kan kontrollere, om tøjet kan tåle varmen.
- Hvis plejeanvisningerne i tøjet ikke tillader strygning (symbol), må tøjet ikke glattes med produktet. I modsat fald kan tøjet blive ødelagt.
- Du må udelukkende hælde postevand/destilleret vand i vandbeholderen. I modsat fald ødelægges produktet.
- Produktet må ikke rengøres med opløsningsmidler, alkohol eller skurende rengøringsmidler. I modsat fald kan det blive ødelagt.

Dele og betjeningselementer

(Se billederne på klap-ud-siden)

❶ Damphoved
❷ Holder med damphoved (med to ekstra knager)
❸ Integreret tøjbøjle
❹ Bukse-/kjoleklemmer
❺ Bøjleholder
❻ Låseclips til stang (3x)
❼ Tværbøjle
❽ Ledningsholder
❾ Ledning
❿ Velcrobånd
⓫ Teleskopstang
⓬ Dampslange
⓭ Skruelukning til teleskopstang
⓮ Dampslangetilslutning
⓯ Aftagelig vandbeholder
⓰ Produktsokkel
⓱ Tænd-/slukknap ⏻
⓲ Driftslampe
⓳ Transporthjul
⓴ Stofbørste
㉑ Foldetilbehør
㉒ Skånebetræk til sarte stoffer
㉓ Beskyttelseshandske
㉔ Opbevaringspose

Før produktet bruges første gang

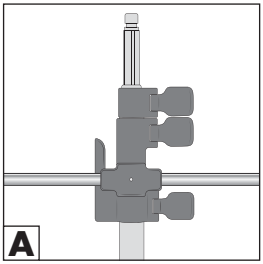
BEMÆRK

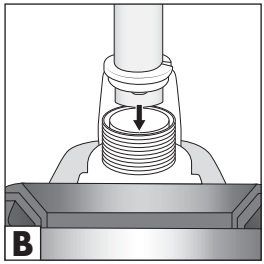
► De første gange, produktet bruges, kan der forekomme let røgudvikling og uskadelige lugtgener, da partikler kan frigøres i mindre omfang. Dette påvirker ikke brugen af produktet og forsvinder hurtigt.

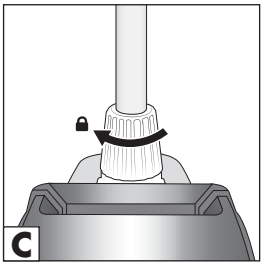
1) Tag produktet ud af emballagen.
2) Fjern alle mærkater og foliedele fra produktet og tilbehørsdelene.

Montering

1) Hold teleskopstangen ⓫ således, at ledningsholderen ❽ er på venstre side. Kontrollér om låseclipsene ❻ på teleskopstangen ⓫ er låst op (Fig. A).
2) Sæt teleskopstangen ⓫ ind i den tilhørende åbning på oversiden af produktsoklen ⓰. Skyd derefter teleskopstangen ⓫ ind i produktsoklen ⓰ til anslag (Fig. B).
3) Drej skruelukningen på teleskopstangen ⓭ i retning med uret, således at teleskopstangen ⓫ sidder godt fast i produktsoklen ⓰ (Fig. C).



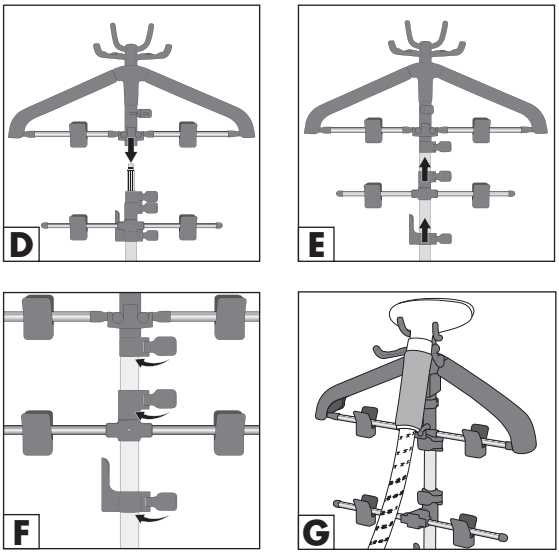




4) Sæt den integrerede tøjbøjle ❸ på teleskopstangen ⓫ lodret ovenfra og luk låseclipsen ❻ på tøjbøjlen ❸ (Fig. D).

5) Træk teleskopstangen ⓫ op til maksimal højde ved at trække den opad og derefter låse låseclipsen ❻ (Fig. E og F).

6) Fastgør damphovedet ❶ på holderen ❷ (Fig. G).



Fyldning af vandbeholderen

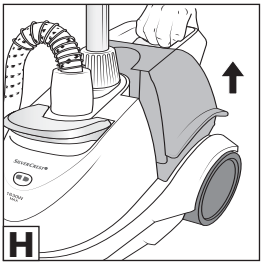
⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

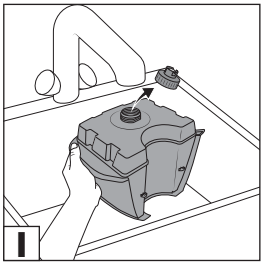
- ► Fyld aldrig vandbeholderen ⓯ gennem hullerne i damphovedet ❶.
- ► Læg aldrig damphovedet ❶ ned i vand.

BEMÆRK

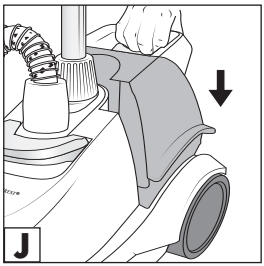
- ► Så snart vandbeholderen ⓯ er tom, begynder produktet at bippe, og driftslampen ⓲ blinker desuden rødt.
- ► Når vandbeholderen ⓯ er tom, slukker produktet automatisk efter ca. 8 minutter.

1) Hvis produktets stik sidder i stikkontakten, skal det tages ud.
2) Træk vandbeholderen ⓯ ud af produktsoklen ⓰ ved at trække den opad i håndtaget (Fig. H) og vend derefter vandbeholderen ⓯ om.
3) Skru dækslet af og fyld vandbeholderen ⓯ (Fig. I). "MAX"-markeringen viser den maksimale fyldningsgrad.





4) Skru dækslet på og vend vandbeholderen ⓯ om. Kontrollér om dækslet er lukket helt vandtæt til.
5) Sæt vandbeholderen ⓯ tilbage på produktsoklen ⓰ (Fig. J).



Betjening

⚠ ADVARSEL – FARE FOR PERSONSKADER!

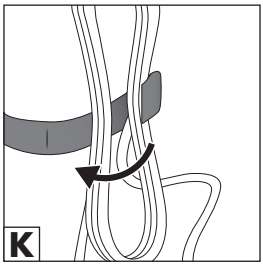
- Prøv aldrig på at glatte beklædningsdele direkte på personer.

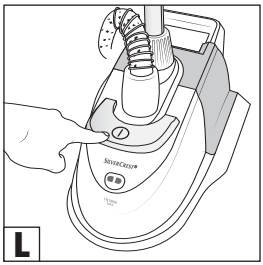
BEMÆRK

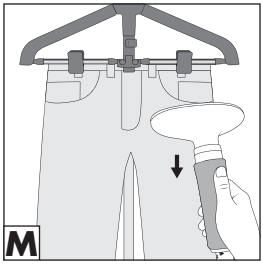
- Under anvendelse af produktet skal det sikres, at alle materialer, som kan blokere transporthjulene ⓳ til dampglattesystemet, er fjernet fra gulvet (må kun anvendes på en plan og vandret overflade).
- Brug ikke produktet på meget tykke tæpper.
- Sørg for, at dampslangen ⓬ ikke knækkes ved brug. Træk teleskopstangen ⓫ helt ud, når du fastgør damphovedet ❶ på holderen ❷ under brug. Derved garanteres, at dampens flow bevæger sig uhindret gennem dampslangen ⓬.

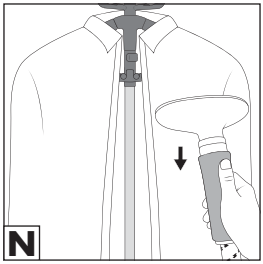
1) Løsn velcrobåndet ⓾ (Fig. K) og rul ledningen ❾ helt af.
2) Sæt ledningen ❾ i stikkontakten og tænd for produktet ved at trykke på tænd-/slukknappen ⏻ ⓱ på forsiden af produktet (Fig. L). Driftslampen ⓲ blinker grønt under opvarmningsfasen. Så snart driftslampen ⓲ lyser konstant grønt, producerer produktet damp.
3) Hæng et stykke tøj på den integrerede tøjbøjle ❸ eller på en anden tøjbøjle, som kan hænges på bøjleholderen ❺ på den integrerede tøjbøjle ❸. Brug også bukse-/kjoleklemmerne ❹ på den integrerede tøjbøjle ❸ til glatning af bukser eller kjoler (Fig. M).
4) Tag damphovedet ❶ af holderen ❷. Sørg for at vende dampudløbshullerne væk fra dig selv.
5) Start foroven på tøjstykket og bevæg langsomt damphovedet ❶ nedad (Fig. N). Sørg hele tiden for at dampslangen ⓬ vender lodret.
6) For at gøre glatningen lettere kan undersiden af tøjstykket udspændes i tværbøjlen ❼ (Fig. O) før glatning. Denne kan placeres i den ønskede position ved at trække holderen ud og dreje den (Fig. P).

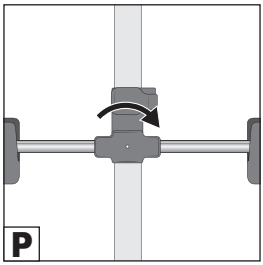
7) Det kan ske, at den fleksible dampslange ⑫ afgiver en gurglende lyd under brugen. Det er en normal konsekvens af kondensdannelse. Hvis dampslangen ⑫ begynder at gurgle, skal du holde den lodret igen for at lede kondensvandet tilbage til produktet.











Tilbehørsdele

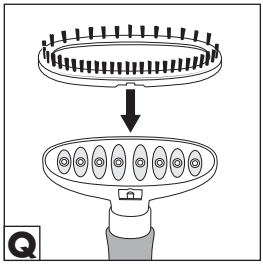
BEMÆRK

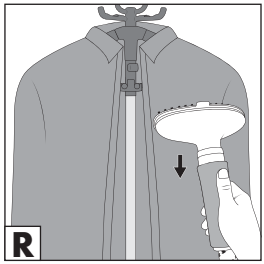
- ► Før en tilbehørsdel anvendes, skal man gøre sig fortrolig med producentens plejeanvisninger som angivet på tøjstykkets vaskemærke. Desuden råder vi dig til at udføre en test på et ikke synligt område af stoffet.
- ► Før en tilbehørsdel sættes på damphovedet ❶, skal det kontrolleres, at dette er fuldstændig afkølet, og at produktet er afbrudt fra lysnettet.

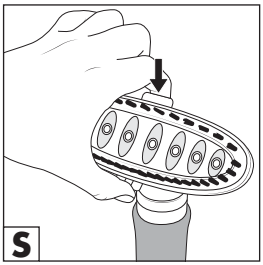
Stofbørste

Til tøjstykker af kraftigere stoffer som f.eks. bomuld giver den medfølgende stofbørste ⓴ dampen bedre mulighed for at trænge ind i stoffibrene.

1) Før produktet tændes, monteres stofbørsten ⓴ på damphovedet ❶, ved at den nederste del af stofbørsten ⓴ sættes på den nederste del af damphovedet ❶ (Fig. Q). Tryk let på den øverste del af stofbørsten ⓴, således at den klikker på plads på damphovedet ❶. Der høres en kliklyd, når delene går i indgreb.
2) Tænd for produktet og børst langsomt det område, der skal glattes, oppefra og ned uden at trykke for hårdt (Fig. R).
3) Sluk for produktet, tag stikket ud af stikkontakten og lad produktet køle af.
4) Før stofbørsten ⓴ tages af, skal stikket trækkes ud af kontakten, og produktet være kølet ned. Tryk efterfølgende på udløsningstappen på stofbørsten ⓴ og træk samtidig denne fremad (Fig. S).



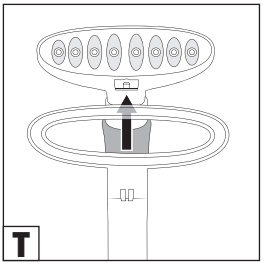


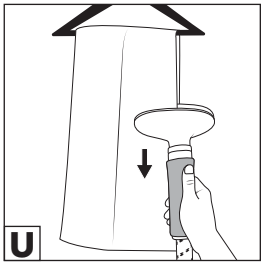


Foldetilbehør

Med det medfølgende foldetilbehør ㉑ kan du genopfriske eller presse nye folder.

1) Før produktet tændes, monteres krogen med det medfølgende foldetilbehør ㉑ fuldstændigt i holderen på undersiden af damphovedet ❶ (Fig. T).
2) Tryk på håndtaget, således at foldetilbehøret ㉑ åbner sig.
3) Placér tøjstykket mellem foldetilbehøret ㉑ og damphovedet ❶ og slip håndtaget.
4) Tænd for produktet, og start med den øverste del af tøjstykket. Bevæg langsomt foldetilbehøret ㉑ nedad (Fig. U).
5) Sluk for produktet, tag stikket ud af stikkontakten og lad produktet køle af.
6) Fjern foldetilbehøret ㉑ ved at trække krogen til foldetilbehøret ㉑ ud af holderen på undersiden af damphovedet ❶.





Skånebetræk til sarte stoffer

Brug det medfølgende skånebetræk ㉒ til at glatte sarte stoffer som f.eks. silke eller velour og dermed skåne tøjet.

- Før produktet tændes, trækkes skånebetrækket ㉒ fuldstændigt over damphovedet ❶.

Beskyttelseshandske

Brug beskyttelseshandsken ㉓ når du f.eks. ønsker at glatte ærmerne på et tøjstykke grundigt og stikker hånden i ærmet for at udspænde stoffet. På denne måde kan du holde damphovedet ❶ tæt på tøjstykket uden at brænde dig.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

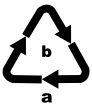
Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballage

Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforligelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.
Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.
Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

BEMÆRK

► Gem så vidt muligt den originale emballage i løbet af produktets garantiperiode, så det kan pakkes korrekt ind i tilfælde af et garantikrav.

Bilag

Info om EU-overensstemmelseserklæringen

Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, lavspændingsdirektivet 2014/35/EU økodesign-direktivet 2009/125/EF samt RoHs-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	1370 - 1630 W
Dampeffekt	30 g/min.
Vandbeholderens rumindhold	2,5 liter
Længde på dampslange	140 cm
Sokkeldimensioner (H x B x D)	32 x 28 x 38 cm
Nettovægt	ca. 4,0 kg

BEMÆRK

► Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 359299_2010

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:
01 / 2021 · Ident.-No.: SDGS1630B1-012021-2